

Yej Jesucristo kinextilij San Juan El Apocalipsis

Yej Jesucristo tanextiliá

¹ Inín yej na'ya wí' yej yawi mochiwati, yej Dios kinextilij Jesucristo iga yéj sej makinextili yej kitokaj. Iwán Jesucristo kiṭitan iyáŋgel* iga inimej tajtolmej manematiltiki, nej niJuan yej itaṭtampa. ² Niknojma-ijtowa nochi yej nikita', yej Dios neñextilij wán yej Jesucristo nepowilij wán kichij.

³ Páki yej kileerowa inimej tajtolmej, iwán pákij nō yej kikakij kuá' nemi moleerowa inimej tajtolmej yej kiṭitan Dios iwán kichiwaj kensan ijkulijto', iga ay'ya ke' poliwi iga yáwiya mochiwati kensan nigaj ijkulijto'.

Juan kijklowiliáj las siete iglesias

⁴ Nej niJuan nikijklowiliá las siete iglesias yej ono' ipan estado de Asia. Dios yej nochipa ono', yej onóyaya iwán yawi witzeti, mamitzyolchikawakan iwán makichíwa iga xonokan tamelá. Iwán inomej siete espíritujmej† yej onokej itenoj kan ewato', kan reinarojto' Dios, nō mamitzyolchikajtokan. ⁵ Nō mamitzyolchikawakan Jesucristo yej kimela'mati inewi yej yawi mochiwati, yej achto ojpa-isa' kan miktoya, yej kimandarowa inochi

* **1:1** 1:1 Xikita glosario “Ángel”. † **1:4** 1:4 “Siete espíritujmej” kijtojneki el Espíritu Santo.

yej mandarowaj ipan tajli. Cristo techokiliá iwán tepájpa'ya iga iyeyso, inón iga te-ita ken atikchijkej yej ayekti.

⁶ Iwán Jesús techij iga matimochiwakan tirreyejmej iwán tisacerdotejmej iga matitekipanokan iga iDios yej iTaj. ¡Iwán Jesús mamoweyimatilti iga yéj ayí' tamis iga mandarowa! Ijkónyawa'.

⁷ ¡Ta' xikakikan, Cristo yawi witzeti ipan mixti! Iwán nochi yawij kitatij, este yej kimiktijkej Cristo no yawij kitatij; iwán inochi toknimej yej onokej ipan tajli yawij chokatij kuá' yawij kitatij. Ijkón yawi mochiwati.

⁸ Ijkin kijtoj toTeko yej noyan mandarowa, yej inán ono' iwán yej onoyay iwán yáwiya witzeti, “Nej yej nikpewaltij nochi, nejsan niktamij nochi, nej Alfa iwán Omega.”‡

Juan kita iga Cristo tawiá

⁹ Nej niJuan yej amoknin, ne-iknochiwaj kensan no amejemen mitziknochiwaj. ToTeko reinarowa ipan nej kensan no reinarowa ipan amejemen. Iwán tikijyowiáj kuá' te-iknochiwaj iga ijkón tepalewiá Jesús. Nonoya preso ipan tajkótal§ yej itoka' Patmos iga san nikpowa itájtól Dios yej Jesucristo nenextilij. ¹⁰ Iwán inín ipan inón día kuá' moweyimatiltiá toTeko, Dios iyEspíritoj asi' noyakapan iga manikchiwa ken yéj kinekiá, iwán notepotztaj nikagui' se tájtól

‡ **1:8** 1:8 Alfa, letra kan pewa alfabeto griego. Omega, letra kan tami alfabeto griego. § **1:9** 1:9 Xikita glosario “Tajkótal o Isla”.

poxsan recio, ken tikakij inawatilka trompeta.

¹¹ Iwán ne-ijlij:

—Nej yej nikpewaltij nochi, nejsan niktamij nochi, nej Alfa iwán Omega. Xikijkuilo ipan ama' yej tikita, iwán xiktitanili las siete iglesias yej onokej ipan estado de Asia, ken tikijtowaj ipan altepemej, Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia iwán Laodicea.

¹² Iwán nimokuepa' iga manikixmati a'yéj nemi nenotza; iwán kuá' nimokuépa'ya, nikita' siete mechonwewetkej de oro. ¹³ Iwán itajkoyan inón siete mechonwewetkej, nikita' se yej nesía ken tikita iPiltzjn Taga',* kakijto' isotantzótzol iwán ipan iyelix kipiaya se cintoron yej chijto' iga oro. ¹⁴ Iwán itzónkal este ijichkáti'san ken tikita ichka' o ken tikita mixti yej este ichkati', iwán iyixmej ken tikita tiwelon. ¹⁵ Iyiximej este xota ken tikita bronce yej este xolákti'san iga kiye'tzotajkej; iwán iga tajtowa este tikuini ken tikita kuá' wopa kan wetzito' weya'. ¹⁶ Ipan iye'ma' kipiaya siete sitalin, iwán ipan iten kjsaya se espada yej este tempitzákti'san, iwán tateki iyomexti iten. Ixaya' xotaya ken tikita tonati' kuá' tawia paréj.

¹⁷ Kuá' niktachilij, niwetzi' iyixitenoj ken kuá' san nimiktiajki. E' yéj netalilij iye'ma' iwán ne-ijlij:

—Amo ximajmawi; nej yej nikpewaltij nochi, nejsan niktamij nochi. ¹⁸ Nej yej nisato'; malej iga nimiktoya, ta' xikita, inán nia nonoti nochipa. Nej nikpiá llavejmej iga wel niktapowa kan

* **1:13** 1:13 Xikita glosario "IPiltzjn Taga'".

onokej yej miktokej iwán wel nikojpa-ixitiáj.
 19 Inán xikijkuilo yej tikita', yej inán nemi
 mochiwa iwán yej yawi mochiwati. 20 Inín
 kijtojneki inón siete sitalimej yej tikita' ipan
 noye'má', iwán inón siete mechonwewetkej yej
 de oro: inomej siete sitalin kijtojneki angelejmej
 yej kitztokej inomej siete iglesias, iwán inomej
 siete mechonwewetkej, inonwa' kitojneki siete
 iglesias.

2

Mo-ijkuilowiliá yej chantitokej Éfeso yej kitokaj Cristo

1 'Ijkín xikijkuilowili el ángel yej kitzto'
 toknimej yej netokaj yej ichamej Éfeso: "Ijkín
 nimitzijliáj nej yej nikpiá siete sitalin ipan
 noye'má' iwán ninenejmento' itajkoyan inón si-
 ete mechonwewetkej de oro: 2 Nej nikmati
 inochi yej anchiwaj; nimitzixmatij iga ampo-
 tekipanowaj, nochi ankiyowiáj iwán nikmati
 iga ayá' ankiye'itaj yej kichiwaj yej ayekti.
 Nej nikmati iga ankitalijkej a prueba yej mo-
 machiliáj iga apostolejmej* iwán ayéj, iwán anki-
 matij iga yejemen takajkawaj. 3 Amejemen
 nochi ankiyowiáj, malej iga mitziknochijkej
 wan ampoxtekipanojkej iga nej iwán ayá' an-
 siawij. 4 E' nimitzmatiliáj tejté yej ankiye'ita:
 ay'ya annehokiliáj ken annehokilijkej kua' pe'
 annetokakej. 5 Inón iga xikejlamikikan ken
 achto anchijtoyaj yej yekti iwán xikpatakan

* 2:2 2:2 Xikita glosario "Apóstol".

ken annemij iwán xikchīwakān sej ken achto ankichīwayaj. Siga ayá' ijkón ankichīwaj, nia nimitziknochīwatij iwán nia nimitzenilītij anmomechonwéj kan iga ono' siga ayá' ankipataj ken annemij. ⁶ E' malej ijkón, nikye'ita iga ankijiyaj yej kichīwaj ken tanextiliáj yej kitokaj Nicolás, inón nej nō nikijiya. ⁷ Xikye'kakikan yej iyEspíritoj Dios kijliá yej netokaj: Yej kitānilij Tzitzimi', nia nikualtīti itakilka kuawi' yej tamaka vida yej ono' kan pox tayeқан, yej itatki Dios."

Mo-ijkuilowiliá yej chantitokej Esmirna yej kitokaj Cristo

⁸ Nō xikijkuilowili el ángel yej kitzto' tokñimej yej netokaj yej ichamej Esmirna: "Ijkín nikij-towa yej achto nonoyay iwán yej nochipa nia nonoti, yej nimikttoyay iwán sej ni-ojpa-isa': ⁹ Nej nikmati inochi yej ankichīwaj; nikmati iga mitzinochīwaj iwán ayá' anmotapialiáj, e' iyixtaj Dios kenkuá' anmotapialiáj. Iwán nikmati kuá' małtajtowaj iga amejemen yej momachiliáj iga judiyojmej, e' yejemen ayejwa' te in itekimej, sino que yejemen senemij wan yej kitokaj Tzitzimi'. ¹⁰ Amo ximomajtikān iga yawij mitziknochīwatij; Tzitzimi' yawi kichīwati iga sekin de amejemen makakikan çarcelijti' iga makita siga anmosemakaskej iga anmoconfiarowaj ipan Dios, yawij mitziknochīwatij diez días. E' amo ximosemakakan este que ximikikan iwán nej nikchīwas iga nochipa xonokan wan Dios iga ankitanilijkej Tzitzimi'. ¹¹ Xikye'kakikan yej

iyEspíritoj Dios kijliá yej neṭokaj: Yej kitanilij Tzitzimi', la segunda muerte† até kichiwilij."

Mo-ijkuilowiliá yej chāntitokej Pérgamo yej kitokaj Cristo

¹² 'Ijkín nō xikijkuilowili el ángel yej kitzto' toknimej yej neṭokaj yej ichamej Pérgamo: "Ijkín nikijtowa yej nikpiá espada yej tempitzakti' iwán tentito' iyomexti iten: ¹³ Nej nikmati inewi yej ankichiwaj, iwán nikmati iga anchāntitokej kan gobernarowa Tzitzimi', e' amejemen annemela'tokaj. Iwán ayá' nemi ankikajṭewaj iga annetokaj, malej iga ankitakej iga kimiktijkej Antipas inón yej nochipa kipowa' notájtōl, kimiktijkej ipan amoaltepe' kan chāntito' Tzitzimi'. ¹⁴ E' nimitzmatiliáj tejté yej anikyē'ita: iga ankipiáj ompa ipan amoaltepe' Pérgamo sekin yej ayá' kinekij kikajṭewaj yej tanextilij Balaam,‡ inón yej kijlij Balac iga makinextili israelitajmej iga makichiwakan yej ayēkti iwán iga makikuakan tákual yej kichiwilijkej idolojmej iga kiweyimatiá yej iwán iga motekaj wan yej ayá' iwán namiktitokej. ¹⁵ Ankipiáj ompa nō sekin yej ayá' kinekij makikajṭewakan ken tanextiliáj yej kitokaj Nicolás iwán inón nej nikijiya. ¹⁶ Inón iga xikajṭewakan iga ankichiwaj yej ayēkti; siga ayá' ankikajṭewaj, niati kan amonokej iwán nia nicastigaroti yej kitokaj Nicolás iga espada§ yej kisa ipan noten. ¹⁷ Xikyē'kakikan yej

† **2:11** 2:11 "Segunda muerte": Ap 20:14,15; 21:8 ‡ **2:14** 2:14 Nm 31:16 § **2:16** 2:16 "Espada" kijtojneki itájtōl Jesús.

iyEspíritoj Dios kijliá yej neṭokaj: Yej yawi kitanil̄iti Tzitzimi', nia nikmakati iga makikua maná* yej iyanto'; nia nō nikmakati se tetz̄in yej este ichkát̄i'san, iwán ipan tetz̄in yawi ijkuil̄ijtoti se nuevo toka' yej ayagaj kixmati, yáwisan kixmatiti petz yejsan yawi kipiati inón tetz̄in."

Mo-ijkuilowiliá yej chantitokej Tiatira yej kitokaj Cristo

¹⁸ 'Xikijkuilowili nō el ángel yej kitzto' tokn̄imej yej neṭokaj yej ichamej Tiatira: "Ijk̄in nikijtowa nej yej iPiltz̄in Dios, yej nikpiá noyix ken tikita tiwelōn iwán yej nikpiá nokxi yej ken de bronce yej este xōta iga xolakti': ¹⁹ Nej nikmati inewi yej ankich̄iwaj; nikmati iga ante-ijikn̄imej iwán nochipa anmoconfiarojtokej nopan iwán ampoxtekipanowaj, nochi anki-jyowiáj, iwán nikmati iga inán máj nemi ankich̄iwaj yej yeṭti que kuá' achto anṇetokakej. ²⁰ E' nimitzmatiliáj tejté yej anikye'ita: iga amejemen ayá' te ankijliáj inón siwa' yej itoka' Jesabel, yej kijtowa iga Dios kitajtōlmaka, e' kika-jkayajtokej yej neṭredojs̄tokej, iga kinejn̄extiliáj iga manajnamōlnemikan iwán iga makikuākān tákual yej kich̄iwilijkej idolojmej iga kiweyimat̄iltiá. ²¹ Nej nikcha'ya iga makipata ken nemi, e' ayá' kineki makikajtewa iga tejtēpalnemi. ²² Iwán este nia nikchantekati iwán nō nia nikiknoch̄iwatij yej najnamōlnemij iwanya inón siwa', ²³ iwán ipilowan inón siwa' nochi nia nikmiktil̄iti. Iwán ijk̄ón inochi yej neṭredojs̄tokej

* **2:17** 2:17 Dios kimá' maná israel̄itajmej iga makikuākān, kuá' nemi yajaj ipan desierto. Ex 16

yawij kimatitij iga nej nikmati inochi yej la gente kejlantokej ipan iyalmajmej; iwán sejsé de amejemen nimitzmasukkej san ken ankichijkej. ²⁴ E' sekin de amejemen yej amonokej Tiatira, ayá' ankichiwaj yej tanextiliá inón siwá', iwán ayá' ankixmatij yej yejemen kijliáj "yej ichtákan tanextiliá itamatilis Tzitzimi". Nimitzijliáj iga amejemen ayá' nia nimitztekimakatij iga xikchiwakan se' tejté. ²⁵ E' xikchijtokan ken nemi ankichiwaj, te que nej maniwiki. ²⁶ Yej yawi kitaniliti Tzitzimi' iwán nochipa makichijto yej nej nikneki, nia niktaliti iga wel makimandaro inochi paismej, ²⁷ ijkón ken noTaj netalij iga wel mandaro; ijkón no yejemen yawij kimandarotij paismej, iwán pox wel tamandaroskej, ayagaj wel kitenkuepiliskej; kitanilij iyenemigojmej ken tikita kuá' se kixamana akomi' iga weya'tepos. ²⁸ Iwán nikmakaskej sitalin yej tawiá yowalti'. ²⁹ Xikyé'kakikan yej iyEspíritoj Dios kijliá yej netokaj."

3

Mo-ijkuilowiliá yej chantitokej Sardis yej kitokaj Cristo

¹ 'No xikijkuilowili el ángel yej kitzto' toknimej yej netokaj yej ichamej Sardis: "Ijkin kijtowa yej kipiá siete iyEspíritoj Dios iwán siete sitalin: Nej nikmati inochi yej ankichiwaj, momati iga annemela'credowaj, e' amejemen ken anmiktokej no-ixtaj iga ay' annetokaj. ² Xisakan iga ken anmiktokej wan amo ximosemakakan

iwán xinecredokan malej iga nesi iga ay' annecredowaj; nikíta'ya iga ayá' ankichiwaj ken noDios kiye'ita. ³ Xikejlamikikan yej mitznextilijkej iwán xikchiwakan, iwán ay'ya xikchiwakan yej ayekti. Siga ayá' ankipataj ken iga annemij, niati kan amonokej, niga ankimatiskkej kēman, niati ken tikita inón yej tachteki. ⁴ Iwán ompa Sardis, onókejo' sekin yej ayá' nemi kisokiwiáj itzotzolmej,* iwán nemiskej nowan, kajakijtinemiskej iyista'tzotzolmej, iga ijkón kajasij iga manemikan. ⁵ Yej yawij kitanilítij Tzitzimi' yawij kajakijtotij iyista'tzotzolmej, iwán ayá' nia nikpoloti itokamej ipan ama' kan ijkuilijto' itokamej yej nochipa onoskej iwán Dios, sino que nia nikijlítij noTaj wan iyangelejmej iga inimej yej nemela'tokaj. ⁶ Xiye'kakikan yej iyEspíritoj Dios kijliá yej netokaj.”

Mo-ijkuilowiliá yej chantitokej Filadelfia yej kitokaj Cristo

⁷ 'No xikijkuilowili el ángel yej kitzto' toknimej yej netokaj yej ichamej Filadelfia: “Ijkin kijtowa yej ayí' kichíwa yej ayekti iwán ayí' takajkayawa, yej kipiá illavej el rey David, yej kuá' kitapowa kalten ayagaj wel kitzakua, iwán kuá' kitzakua, ayagaj wel kitapowa: ⁸ Nej nikmati inochi yej ankichiwaj. Nimitztapowilíjkeja se kalten yej ayagaj wel kitzakua; malej iga ayá' ampoxtajpalejkej, ankichijkej ken kijtowa notájtol, iwán ayá' nemi ankijtowaj iga ayá' anne-ixmatij. ⁹ Nej nikchíwas iga mamotankuáketzatiy motenoj

* **3:4** 3:4 Tzótzol yej sokioj kijojneki iga se ayá' ye'nemi.

inomej yej kitokaj iyojwi Tzitzimi', yej takajkayawaj iga kijtowaj iga judiyojmej, e' ayéj ijkón, iga makimatikan iga nej nimitzchokiliáj. ¹⁰ Ankichijkej ken nej nikijtowa iga nochi xikijyowikan, inón iga nimitzmanawiskej kuá' wí' iga tacastigaroloj noyan ipan tajli. Ijkón nesis a'yéj moconfiarowaj ipan nej. ¹¹ Ay'ya wejkatis iga niwí'. Xikchijtowan ken nemi ankichiwaj iga ni agaj amo mamitzkuilikan yej Dios mitzmasaskej. ¹² Yej yawi kitānilīti Tzitzimi', nej nia nikchiwati iga máj matayakanto ipan itiopan Dios, iwán ompa nikēman ayá' yawij kīsatij; iwán ipan yejemen nia nikijkuilōti itokā' noDios iwán itokā' iweyi-altepe' noDios, inón yej itokā' nueva Jerusalén yej Dios kititanis, iwán nō nia nikijkuilōti iyakapamej se'ya notokā'. ¹³ Xikyē'kakikan yej iyEspīritoj Dios kijliá yej neṭokaj.”

Mo-ijkuilowiliá yej chāntitokej Laodicea yej kitokaj Cristo

¹⁴ 'Nō xikijkuilowili el ángel yej kitzto' toknimej yej neṭokaj yej ichamej Laodicea: “Ijkín nikijtowa nej yej ayí' nitakajkayawa, iwán yej nochipa nikijtowa yej melá', nej nikpewaltij inochi yej Dios kichij: ¹⁵ Nej nikmati inochi yej ankichiwaj. Nikmati iga anjokoxmej, ayá' antotōnikej niga ansese'mej. ¡Masej katka ansese'mej o antotōnikej! ¹⁶ E' como anjokoxmej iwán ayéj ansese'mej niga antotōnikej, nimisotas iwán amejemen ankīsaskej ipan noten iga ayá' annemela'tokaj. ¹⁷ Amejemen ankijtowaj iga anmotapialiáj, anye'onokej iga ayá'

mitzpolowaj nité; e' amejemen ayá' anmo-itaj iga ayá' ankipiáj nité, ampetzpobrejmej, ampachamej iwán amonokej amopetzkan. ¹⁸ Inón iga nimitzijliáj, manimitznamakiltikan ye'oro yej pánoja pan ti'ti iga ximomela'tapialikan, iwán tzótzol yej ista' iga ximotaajakikan iga amo xipinawakan iga amopetzkan amonokej iwán xiktalilikan yej mitzpajtiliáj amoyix iga xitachakan. ¹⁹ Nej nikajajwa iwán niknextiliá kén iga maye'nemi nochi yej nikneki. Inón iga inán poxsan xikyolmakakan iga xitokakan iyojwi Dios. ²⁰ Ta' xinekaki, nej nono' ipan mokalten iga nimitznotzto'; siga tinekaki iwán tinekaltapowiliá, nej nikalakis mokalijti' iwán tisentakuaskej. ²¹ Yej kitaniliskej Tzitzimi', nia niktaliti' noná' iga ijkón nō marreinārokan ken nej newato' iga nirreinārowa, ijkón ken nej nō niktanilij Tzitzimi' iwán nimotália iwán noTaj kan yéj ewato' iga reinārowa. ²² Xikyē'kakikan yej iyEspíritoj Dios kijliá yej netokaj.”

4

Ken iga moweyimati Dios ipan cielo

¹ Kuá' tami' inín, nikita' se puerta tapojto' ipan cielo; iwán inón yej achto nenotza', yej tajtoj ken tikita inawatilka trompeta, sej ne-ijlij:

—Xitejkawi nijiga, iwán nia nimitznextiliti yej mochiwas kuá' pánoja nochi yej tikita'.

² Iwán íkuá' iyEspíritoj Dios wāljaj noyakapan, iwán nikita' se trono,* ono' ipan cielo iwán

* **4:2** 4:2 “Trono” asiento kan motália rey iga mandārowa.

ipan inón trono, a'pa yej ewatoya. ³ Iwán yej ewatoya ipan trono neṣiá ken tikita se te'ti de jaspe† yej este xótasan o cornalina,‡ iwán inón trono, kiyawalojtoya se akosamaḷo' yej petaniá ken tikita tepayaktzín yej itoka' esmeralda.§ ⁴ Iwán inón trono kiyawalojtoya se' veinticuatro tronos iwán ipan inón veinticuatro tronos ejewatoyaj veinticuatro ancianojmej,* inochimej ijista' itzotzolmej, iwán ipan itzontekomej kipiayaj icoronajmej† puro de oro. ⁵ Iwán ipan trono tapetaniá, tawopaya iwán tatikuiniá; iyixtaj inón trono onoya siete ti'ti yej wejwelontoyaj, iwán inón siete tiwelon inonwa' siete iyEspíritos Dios. ⁶ Iyixtaj inón trono onoya ken tikita lám̄ar yej poxsan chipakti' iwán wel tachalo noyan atampa.

Iwán inón trono yej ono' tajkoyan kiyawalojtoya nawi ken animal, kipiayaj trojaj iyixmej iyixtajpamej iwán itepotztajpamej. ⁷ Yej áchtopa de inimej animalmej neṣiá ken tekuani; iwán se' neṣiá ken torojtzín, iwán sewo' neṣiá ken taga'; iwán sewo' neṣiá ken águila yej patanto'. ⁸ Inawixtimej inomej animalmej kipiayaj seis iyastakapalmej, iwán iyakapamej pepechijtoyaj ixtimej iwán este itampa iyastakapalmej; iwán semilwi' iwán senyówal ijkín kijtojtoyaj: Kajasi iga mamopoxweyimatilti toTeko Dios yej nochi wel kichíwa,

† 4:3 4:3 Jaspe te'ti yej xoxokti'. ‡ 4:3 4:3 Cornalina te'ti yej chílti'. § 4:3 4:3 Esmeralda se' te'ti yej xoxokti'. * 4:4 4:4 Español: "ancianos"; anka angelejmej. † 4:4 4:4 Xikita glosario "Corona".

yej ikyay onoya, óno'san inán iwán yáwiya witzeti sej.

⁹ Kua' inomej animajmej kiweyimatiltiyaj iwán kimakayaj gracias Dios yej ewato' ipan trono, inón yej ono' nochipa iwán ayí' mikis, ¹⁰ inomej veinticuatro ancianojmej motankuaketzaj iyixtaj Dios yej kiweyimatiltiáj yej nochipa ono' iwán ayí' mikis; iwán kitemowiáj icoronajmej iwán kitálijáj iyixtaj kan ewato' Dios, iwán ijkín kijtowaj:

¹¹ Annoteko iwán annoDios, tej mitzajasi iga mamitzweyimatiltikan, iga nochi wel tikchiwa; iga tej tikchij inochi yej ono', onókejsan iga tej tikne' iga maonokan.

5

Ama' yej ayagaj wel kitapowa

¹ Iwán nikita' iga inón yej ewato' ipan trono, iga iye'ma' kikitzkijto' se kimilolama',* ijkuilijto' ta-íjti'pa iwán itepotztájbapa iwán ye'tzakto' iga siete sellos.† ² Iwán nikita' se ángel yej poxsan kipiá poder, ijkín tajtoj recio:

—¿A'yéj kajasi makipostekili isellojyo iwán makitapo inín kimilolama'?

³ E' ayagaj wel kitapowaya inón kimilolama' niga wel agaj kitachiliaya, niga yej ono' ipan cielo, niga yej ono' ipan tajli, niga yej ono' taltampa. ⁴ Iwán nej nichokaya poxsan, iga

* **5:1** 5:1 Xikita glosario "Kimilolama'". † **5:1** 5:1 Sello kitálijaj ama' iga matzakto iga a'san neši amo makileero, petz yej kititaniliáj.

ayagaj wel kitapowa inón kimilolama', niga ayagaj wel kileerowaya, niga agaj wel kitachiliaya.
⁵ Iwán se de inomej ancianojmej ne-ijlij:

—Amo xichoka; inón yej kijliáj “León”‡ yej reinarowa yej irrázajpa Judá, yej ipiltzín ipilówampa rey David, kitánija iga wel makitapo inón kimilolama' iwán iga makipostekili inón siete isellojyo yej kipiá.

⁶ Iná' trono iwán tatajkoyan inomej nawí animálmej, iwán tatajkoyan inomej ancianojmej, nikita' se Cordero§ yej nesi iga kimiktíjkaja. Ejkatoya iwán kipiaya siete ikuakua iwán siete iyix; iwán inón siete ixmej kijtojneki siete iyEspíritoj Dios yej kitítan noyan ipan tájli. ⁷ Inón Cordero kikuiko inón kimilolama' yej kikítzkijtoya iga iye'ma' inón yej ewato' ipan trono. ⁸ Kuá' kíkui'ya inón kimilolama', inawixtimej inomej animálmej iwán inomej veinticuatro ancianojmej motankuaketzkej iyixtaj inón Cordero. Sejsé de inomej ancianojmej kipiayaj se arpa,* iwán kipiayaj wajkalmej de oro, e' tentokej iga incienso,† inón incienso kijtojneki iyoraciomej yej kicredojskej Dios. ⁹ Iwán kikuikayaj inín nuevo takuj':

Tej mitzajasi nokta iga xikui inón kimilolama' iwán iga xikpostekili isellojyo;

‡ **5:5** 5:5 León ken tikita tekuani wan kijtojneki Jesucristo. Gn 49:9 § **5:6** 5:6 Cordero ken tikita borregojszín wan kijtojneki Jesucristo. Xikita glosario “Borrego” wan “Cordero”. Xikita nō Ex 12:3,5. * **5:8** 5:8 Xikita glosario “Arpa”. † **5:8** 5:8 Incienso ken kopal yej kitatiayaj kuá' kiweyimatiłtiayaj Dios. Lv 16:12

iga mitzmiktijkej, iwán iga moesyó anekojkej iga manimochiwakan itatki Dios, nejemej de inochi raza, yej de sese'pa iga tajtowaj, de inochi altepemej iwán de inochi pajsmej.

¹⁰ Tikchij iga manimochiwakan reyejmej iwán sacerdotejmej iga toDios, iwán niawij nimandarotij ipan tajli.

¹¹ Iwán nikita', iwán nikagui' itajtölmejmia' angelejmej yej kiyawalojtoyaj trono, iwán inomej animalmey iwán inomej ancianojmej. Inomej angelejmej onoyaj poxsan komatimej,‡

¹² iwán ijkín kijtowayaj recio:

In Cordero yej kimiktijkaj, kajasi iga mamoweyimatilti iga nochi wel kichíwa wán nochi itatki, nochi kimati wán pox tajpalej, iwán kajasi iga yéj mamoye'ita wán mamoweyimatilti iwán yéjsan mamotakuikili.

¹³ Iwán nikagui' nō iga inochi yej isatokej yej Dios kichij, yej onokej ipan cielo, yej onokej talpan iwán yej onokej talpampa iwán yej onokej ipan lám̄ar, kijtowayaj:

Kajasi iga Dios yej ono' ipan trono wán el Cordero nochipa mamotakuikili, mamoweyimatilti, iwán nochipa marreinarokan.

¹⁴ Iwán inawixtimej inomej animalmey, ijkín kijtowayaj:

—¡Ijkón mamochíwa!

‡ 5:11 5:11 “Poxsan komatimej” o millones de millones.

Iwán inomej veinticuatro ancianojmej motankuaketzkej iwán kiweyimatiiltijkej yej nochipa ono' iwán nochipa onos.

6

Siete sello

¹ Iwán nikita' iga inón Cordero kipostekilij se de inomej iseyoyjo iga kitapoj kimilolama', iwán nikagui' se de inomej nawi yej ken animajmej este toskatikuini' ken teyo' iga kijtoj:

—¡Xiwiki iwán xitachá!

² Nitachá' iwán nikita' se ista'kawayoj, wan yej kitejkawilijtinemiá kikitzkijtoya se tawijtōl. Kimakakej se corona,* iwán kitanílija iyenemigojmej wan kisa' iga matatanili iwán iga nochipa matatanilijto.

³ Kuá' el Cordero kipostekilij se' sello, níká' iga se' yolka' yej ken torojtzin kijtoj:

—¡Xiwiki iwán xitachaki!

⁴ Iwán kīsako se' máj kawayoj yej este chílti' ken tiwelon. Iwán yej kitejkawilijtinemiá, kimakakej iga wel makichíwa iga amo maonolo tamelá noyan ipan tajli, sino que mamosepanmijmiktilo; iwán kimakakej se weyi espada.

⁵ Kuá' inón Cordero kipostekílija tercer sello, nikagui' se'ya máj yolka' yej ixaya' ken taga', kijtoj:

—¡Xiwiki iwán xitachá!

Iwán nikita' se písti'kawayoj, iwán yej kitejkawilijtinemiá kikitzkijtoya se balanza. ⁶ Iwán

* **6:2** 6:2 Xikita glosario "Corona".

nikagui' se tájtōl tatajkoyan inón nawī an-
imalmej, kijtowaya:

—Monamaka se kilo trigo yej ipatī' ke' kitaniá
se iga tekipanowa semilwi', achonsan nō iga
mokowa eyi kilo cebada; e' amo xikpetznempolo
aceite wan vino.

⁷ Kuā' inón Cordero kipostekilij cuarto sello,
nikagui' se' animal yej ken águila yej patanto',
kijtoj:

—¡Xiwiki iwán xitachá!

⁸ Nitachá', iwán nikita' se kosti'kawayoj,
iwán yej kitejkawilijtinemiá itōka' Mikílisti,
iwán itepotztaj yaya se' yej itōka' Hades yej
kijtojneki kan onokej yej miktokej. Inimej
omen wel kichiwaj iga ipan cuarta parte de
inín tajli mamomijmiktilo iga espada, ma-
mayamikilo, makojkokolismikilo iwán matami-
jmiktikan tekuanimej wan sekin animalmej.

⁹ Kuā' inón Cordero kipostekilij quinto sello,
nikita' itampa altar toknimej yej kimijmikti-
jkej iga kipowakej itájtōl Dios iwán iga mo-
mela'nexitijkej iga ye'nemiáj iyixtaj Dios. ¹⁰ Iwán
kitenewiayaj Dios te tzajtziajpa iga kijtowayaj:

—NoTeko tej yej atikchiwa yej ayekti iwán
ayí' titakajkayawa, ¿este kēman timomaťij iga
xikitalti inomej yej onokej ipan tajli, yej nejemen
nemiktijkej?

¹¹ Entonces kimakakej itzotzolmej yej ijista',
iwán kijlijkej iga mamochákano' se' alín tiempo,
este que mamási-o' nochi yej kicredoťtokej Cristo
yej yáwijo' nō mikitij kensan yejemen.

¹² Nikita' kuā' inón Cordero kipostekílija isexto
sello kimilolama', pēwa' iga pox molin tajli.

Tonati' mochij este chapóti'san ken tikita tzótzol yej moakiá kuá' mikilo, iwán la luna mochij este chílti'san ken tikita esti. ¹³ Iwán şitalimej yej onokej ipan cielo wejwetzikej ipan tajli, ken tikita kuá' ejeka' yej pox tajpalej kixixiniliá se kuawi' itakilka.

¹⁴ Cielo poliwi' ken tikita kuá' se ama' mokokolochowa, iwán inochi tepemej iwán inochi tajkotalmejt mopatakej kan ojonoyaj. ¹⁵ Iwán reyejmej yej onokej ipan tajli, iwán yej paréj tayakantokej iwán yej motapialiáj, iwán ijefejmej soldadojmej, iwán yej pox mandarowaj, iwán esclavojmej‡ iwán yej ayéj esclavojmej, miyankej ipan texapomej iwán itzalan tewewetkej. ¹⁶ Kijliyaj tepemej iwán tewewetkej:

—Xiwetzikan noyakapamej iga xine-iyanakān iyixtaj inón yej ewato' ipan trono iwán xine-iyanakān iyixtaj el Cordero iga amo manecastigarokān; ¹⁷ iga ási'ya día kuá' poxsan yawi tacastigaroti iwán ayagaj yawi kijyowiti.

7

Dios kimānawia yej itatki

¹ Kuá' tami' inín nikita', nikita' nawi angelejmej ejekatokej ipan nawi inakastan inín tajli, yej kitzakuilijtokej nawi ejeka' iga amo makipitzakan tajli, niga lámā, niga se kuawi'. ² Nō nikita' se' ángel yej witziaaya

† **6:14** 6:14 Xikita glosario "Tajkótāl o Isla". ‡ **6:15** 6:15 Xikita glosario "Esclavo".

ikísáyampa tonatí' iwán kipiaya iselloj* Dios yej nochipa onos. Inín ángel kitzajtzilij recio inón nawí angelejmej yej Dios kimá' iga wel makichiwilíkan tejté yej ayekti tajli wan lámar, ³ iwán kijtoj:

—Amo xikchiwilíkan nité yej ayekti in tajli, niga lámar, niga kuawimej miej aya niksel-larowaj pan iyixkua' yej kicredojtokej Dios.

⁴ Iwán nikagui' ke' kisellarojkej: iga inóchiya masi' ciento cuarenta y cuatro mil yej israelítajmejpa. ⁵ Yej ipilowan ipilowampa Judá doce mil sellado, iwán doce mil sellado yej ipilowan ipilowampa Rubén iwán yej ipilowan ipilowampa Gad doce mil sellado, ⁶ yej ipilowan ipilowampa Aser doce mil sellado, yej ipilowan ipilowampa Neftalí doce mil sellado, yej ipilowan ipilowampa Manasés doce mil sellado, ⁷ yej ipilowan ipilowampa Simeón doce mil sellado, yej ipilowan ipilowampa Leví doce mil sellado iwán doce mil sellado yej ipilowan ipilowampa Isacar. ⁸ Iwán doce mil sellado yej ipilowan ipilowampa Zabulón, doce mil sellado yej ipilowan ipilowampa José iwán doce mil sellado yej ipilowan ipilowampa Benjamín.

Mia' yej ijichkátí'san itzótzol

⁹ Kua' tami' inín, nikita' iga pox onolo', inewi paismej, raza, tajtolmej iwán inochi altepemej onoyaj iyixtaj trono iwán iyixtaj el Cordero; poxsan komatimej este ay'ya moojasi ke' onokej, este ijichkátí'san itzotzolmej iwán

* **7:2** 7:2 Inín sello iga momarçarowa tokñimej iga manesi iga Dios itatki.

kikijkitzkiytoyaj soya'. ¹⁰ Inochimej ijkín kij-towayaj recio:

Temānawij toDios,

yej ewato' pan trono,

iwán temānawij iPiltzín yej kijliáj Cordero.

¹¹ Iwán inochi angelejmej ejejkatoyaj iga kiyawalojtoyaj trono, iwán ancianojmej, iwán inón nawi animālmej, motankuaketzkej itenoj trono iwán motzojtzompilojkej este ipan tajli iwán kiweyimatiltijkej Dios, ¹² kijtojtoyaj:

¡Ijkónyawa'!

Kajasi iga matikweyimatiltikan toDios, tikmatij iga Dios pox bueno, yéj nochi kimati, matikmakakan gracias,

matikye'itakan iga yéj nochi wel kichiwa iwán pox tajpalej,

ijkón mamochiwili nochipa. Ijkónyawa'.

¹³ Iwán se de inomej ancianojmej netajtan:

—¿A'yéj in inimej yej este ijichkátisan itzotzolmej? ¿Kan walkej?

¹⁴ Iwán nikijlij:

—NoTeko, tej tikmati.

Iwán yéj ne-ijlij:

—Inimej yej poxsan kikinochijkej, iwán kipakkej itzotzolmej iwán kistayaltijkej iga iyeyo el Cordero. ¹⁵ Inón iga onokej itenoj trono kan ewato' Dios iwán semilwi' iwán senyówal kiweyimatiltijtokej ipan weyitiopan;† iwán yej ewato' ipan trono ki-omemawij inomej iga sen-onoskej. ¹⁶ Ay'ya semi mayanaskej iwán nikeman ay'ya atanekiskej, iwán ay'ya

† 7:15 7:15 Xikita glosario "Weyitiopan".

tonatataskej iwán niga tadotonmiskeskej, ¹⁷ iga Jesucristo yej kijliáj Cordero yej ewato' tajko trono yawi kicuidaroti inomej ken tikita borrejojmej. Iwán Jesucristo yawi kiwigati kan ono' atzontekon iwán yawij konitij a'ti yej kichjwas iga nochipa maonolo; iwán Dios yawi kipojpowiliti iyixamej.

8

Yej sesan sello kawí

¹ Kuá' inón Cordero kipóste'ya sello siete yej kipiá kimilolama', santakampolijtikawi' ipan cielo ken media hora. ² Iwán nikita' siete angelejmej ejejkatokej iyixtaj Dios, iwán kimakakej sejsé de yejemen se trompeta. ³ Iwán nikita' se' ángel, kikitzkijto' se tikaxaktzin de oro, iwán moketza' itenoj altar; iwán kimakakej komati incienso iga makisenetili wan iyoraciomej yej kicredojskej Dios iga makitatikan ipan altar de oro yej ono' iyixtaj trono. ⁴ Iwán ipokyo incienso yej kitatijtoya el ángel kisenetili wan iyoraciomej yej kicredojkej Dios asi' este kan ono' Dios. ⁵ Iwán inón ángel kikui' tikaxaktzin iwán kitemij iga tékol yej xojxotáto'o yej onoya ipan altar iwán kipatanaltij pan tajli; iwán tatikuini', mokagui' tawopaya, tapetani' iwán kuekuechka' tajli.

Trompetajmej

⁶ Iwán inomej siete angelejmej kikuikkej itrompetajmej iga yawij tapitzatij.

⁷ Kuá' yej achto ángel kipitza' itrompetaj, wetzi' pan tajli tiawa' yej de hielo iwán ti'ti yej

setito' wān esti. Iwān de cada eyi parte tajli, tata' sē parte. Iwān de cada eyi kuawi', tata' nō sē kuawi'. Iwān nochi yej ixwatokej yej te xojxoxokti', tata'.

⁸ Iwān el segundo ángel nō kipitza' itrompetaj, iwān momōta' tēpa iteki ipan lámār ken tikita sē weyi tepe' welontiaya; iwān de cada eyi parte lámār, sē parte mochij esti. ⁹ Iwān migui' sē de cada eyi yej momati lamarijti'. Iwān sē de cada eyi wejweyi akalmej xixitīnikej.

¹⁰ Iwān kuā' éyia ángel nō kipitza' itrompetaj, sē weyi sitalin ken tikita mechōn wewelontiwalaj ipan cielo, iwān wetzito ipan sē parte de inōn eyi parte weyamej iwān pan atzontekomej. ¹¹ Inōn sitalin itōka' Chichī'; iwān de cada eyi weyamej, sē weya' chichiya' iwān mia' toknimej mikikej iga konijkej chichika'.

¹² Kuā' cuarto ángel kipitza' itrompetaj, xitīni' tōnati', metzti* iwān sitalimej iwān ay'ya xotakej sē parte de eyi parte. Ijkōn iga nawi horas tōnati' atāwiaya iwān tayowakan nawi horas ayá' taweltametztōnaya niga sitalimej ayá' taweltāwiayaj.

¹³ Iwān nikita', wān nikagui' iga sē ángel† patantiaya tajko cielo, ijkīn kijtojtīaya recio:

—¡Poxsan, poxsan moqatzajtziloj ipan tajli!
¡Poxsan tamajmājtil iga éyi-o' ángel poliwi iga yawij kipitzatij itrompetajmej!

* **8:12** 8:12 Metzti: luna. † **8:13** 8:13 O águila o moxi.

9

¹ Kua' quinto ángel kipitza' trompeta, nikita' iga wétzi'ya se sitalin ipan tajli, iwán inón sitalin kimakakej llave yej iga motapowa xapo' yej pox wejkatan kan entokej malespíritojmej. ² Iwán kitapoj inón wejkatanxapo', iwán popoga' ken yej kisa ipan se pox weyi tiwelon iwán ipokyo kitakompachoj tonati' iwán ejeka'. ³ Iwán ipan inón pokti kiskej chapolimej iwán sempatanikej noyan ipan tajli; iwán inomej chapolimej kitekimakakej iga wel matatankuakan ken tikita kolomej. ⁴ Iwán kitekimakakej iga amo makikuakan tato' yej ono' ipan tajli, nité yej xojxokti' iwán nisé kuawi' amo makikualikan iyiswayo, petz makitankuakan toknimejsan yej ayá' kipiáj inón marca pan iyixkua' iga manesi iga itatki Dios. ⁵ E' kitekimakakej iga amo makimiktikan toknimej, sino que san matatankuajtokan cinco meses; iwán kua' tatankuaj inompa chapolimej kualoj ken tikita kua' tatankua kolo'. ⁶ Íkua' toknimej yawij kinekitij mamikikan, e' awel mikiskej; malej kinekiskej magui' mamikikanya, e' ayá' wel mikiskej.

⁷ Inomej chapolimej ken tikita kawayojmej yej machtitokej iga wel mayakan kan tamijmiktilo; iwán ipan itzontekomej kipiáj ken tikita corona* de oro, iwán inochimej kipiayaj ixaya' ken tikita taga'. ⁸ Itzonkalmej ken tikita siwa' itzónkal, iwán itanmej ken tikita tekuani itan. ⁹ Iwán iyelixmej tzaktoyaj iga ken tikita kuachtí de

* 9:7 9:7 Xikita glosario "Corona".

tepos, iwán kuá' patañij, iyastakapalmej nawatij ken tikita kuacarretajmej yej kitilana kawayoj yej yawij kan tamijmiktij. ¹⁰ Ipan ikuitapilmej kipiáj itzinmimayomej ken tikita kolo'. Iwán iga inón ta-iknochijoskej cinco mej. ¹¹ Inomej chapolimej kipiáj se ijefejmej yej itoka' el Ángel yej iteko wejkatanxapo'; inín ángel en hebreo† itoka' Abadón iwán ipan griego kijliáj Apolión, yej no kitojneki yej taxixitina.

¹² Ijkón panoy yej áchtopa yej pox tamajmájtíl, e' políwi-o' se' ome yej pox tamajmájtíl.

¹³ Kuá' sexto ángel kipitza' itrompetaj, nikagui' se tájtól kisasaya tatajkoyan inomej nawi ikuakua inón altar de oro yej ono' iyixtaj Dios, ¹⁴ kijlij inón ángel yej kikitzkijtoya trompeta:

—Xikxitoma inón nawi angelejmej yej ijilpi-tokej itenoj weya' Eufrates.

¹⁵ Ijkón iga kimajkajkej inón nawi angelejmej iga makimijmiktikan se toknín de cada eyi de nochi toknimej. Inomej angelejmej Dios kipreparadoj nokta iga inonsan hora y fecha matamijmiktikan. ¹⁶ Iwán nikagui' iga ono' 200 millones soldadojmej yej nemij ipan kawayojmej.

¹⁷ Ijkón nikita' kawayojmej, iwán yej kite-jkawilijtinemiáj moeltzaktinemiáj iga tepos yej chilti' ken tiwelon, este azul'ti' wan kosti'. Iwán kawayojmej kipiayaj itzontekomej ken tikita itzontekon tekuani, iwán ipan iten kisasaya ti'ti, pokti iwán azufre. ¹⁸ Iwán se toknín de cada eyi de nochi toknimej mikikej iga

† 9:11 9:11 Xikita glosario "Hebreo".

ti'ti, pòkti iwán azufre yej k̄isayaj ipan iten kaw̄oyojmej. ¹⁹ Porque inomej kaw̄oyojmej tamiktiayaj iga itenmej iwán iga ikuitap̄ilmej, porque ikuitap̄ilmej nešía ken tikita kow̄a' iwán iga inón tamiktiayaj.

²⁰ E' yej ayá' mikikej iga inimej yej k̄isa' ipan iten kaw̄oyojmej, ayá' mokajkajkej iga kichiwaj yej ayekti, niga mokajkajkej iga kiweyimat̄iltiáj malesp̄iritojmej iwán ayá' nò mokajkajkej iga kiweyimat̄iltiáj kuatos̄antojmej yej de oro, plata, bronce, de te'ti iwán yej de kuawi'. (Inomej kuatos̄antojmej ayá' tacháj, iwán niga takakij iwán niga wel nejnemij.) ²¹ Ayá' nò mokajkajkej iga tamiktiáj, niga nò mokajkajkej iga taachisarowaj, niga mokajkajkej iga nam̄olnemij w̄an yej ayá' iwán nam̄iktitokej, iwán niga nò mokajkajkej iga tachtekij.

10

Ángel yej kipiá kimilqlamat̄zin

¹ Iwán nikita' se' ángel yej poxsan tajpalej, tem̄otiw̄itziá ipan cielo e' w̄itziaya ipan mixti, iwán pan itzontekon onoya akosamałó'. Ixaya' ken t̄onat̄i' iwán iyikxi ken ome takétzal yej wewelonto'. ² Se kimilqlamat̄zin* kipatajtoya ipan im̄a', iwán iga iyē'ikxi taksa' ipan lám̄ar, iwán iga iyopoch-ikxi taksa' ipan tajli. ³ Iwán kūa' tajtoj, mokagui' ken kūa' tzajtzi tekūani, iwán kūa' tzajtzi', mokagui' siete teyo' itajt̄olmej.

* **10:2** 10:2 Xikita glosario "Kimilqlama'".

⁴ Kuḗ' támi'ya tajtojkej inomej siete teyo', niki-jkuilowayay yej kijtojkej, e' nikagui' se tájtōl yej wḗlaj ipan cielo, iwán ne-ijlij:

—Tejsan xikichtakamatito yej kijtojkej inimej siete teyo' iwán amo xikijkuilo.

⁵ Iwán inón ángel yej nikita' taksato' ipan lám̄ar iwán ipan tajli, kajko' iye'mā' cielojkóbapa, ⁶ iwán kijtoj:

—Niknojma-ijtowa iyixtaj Dios yej nochipa isato', yej kichij cielo, tajli, lám̄ar iwán nochi yej ípan onokej, iga ay'ya wejkatís iga mochiwas yej Dios kijtoj. ⁷ Kuḗ' asis iga siéteja ángel kipitzas itrompetaj, inón vej mochiwasya yej Dios kejlanto', san ken kijtojkej profetajmej,† yej itekipanowanímejpa Dios.

⁸ Inón tájtōl yej nikagui' ipan cielo, sej nenotza' iwán ne-ijlij:

—Xaj iwán xikui inón kimilolamatzin yej kitapojto' inepa ángel yej se iyikxi taksato' ipan lám̄ar iwán se' iyikxi pan tajli.

⁹ Iwán niajki kan ono' inón ángel iwán niktaj-tanilij iga manemaka inón kimilolamatzin, iwán yéj ne-ijlij:

—Xíkuiwa' iwán xikua. Iwán ipan moten tikmachilij este tzopeli' ken tikita nekti, e' kuḗ' asis mojtiko chichiyas.

¹⁰ Iwán nikuilij inón kimilolamatzin kan kikitzkijtoya iwán nikuj; iwán kuḗ' nemi nikua, nikmachilij jake tzopeli' ken tikita nekti, e' kuḗ' támi'ya nikuj, nojtiko chichiya'. ¹¹ Iwán yéj ne-ijlij:

† **10:7** 10:7 Xikita glosario "Profeta".

—Yekti iga sej xikojpapowilikan yej Dios kijtowa iga yawi mochiwati. Xikojpapowilikan inochi toknimej yej onokej ipan inochi altepemej, inochi paismej, san kén itajtölmej wan xikojpapowilikan inochi reyejmej.

11

¹ Iwán nemakakej se ojta' ken tikita inõmpa kuawi' yej iga tamedirolo, iwán ne-ijlijkej:

—Ximoketza, iwán xikmediro itiõpan Dios iwán nõ xikmediro altar yej ono' tiõpan-ijti', iwán nõ xikita ke'mej ompa onokej yej kiweyimatiltijtokej Dios. ² E' ipatiojyo tiõpan amo xikmediro, iga inõn patio kimakakej yej ayá' kixmatij Dios iwán yejemen yawij kitataksatij noyan Jerusalén iga ompa mandaroskej cuarenta y dos meses yej masi mil doscientos sesenta días.

³ Iwán nia niktitaniti õme yej notatitampa iga makijtõkan yej nej nikijtowa, iwán inõmej yawij kipojtõtij mil doscientos sesenta días, e' yawij kajakijtotij itzotzolmej inõmpa yej moakiá kua' mikilo.

⁴ Inimej õme tatitan kijtojneki inõn õme olivo* iwán inõnsan nõ kijtojneki inõn õme mechonwewetkej yej ono' itenõj Dios yej iteko tajli. ⁵ Siga agaj kineki makichiwili tejté yej ayekti, yejemen kikixtiáj ti'ti ipan itenmej iga kimela'tatiáj nokta iyenemigojwan; ijkõn yawi mikiti agaj yej makineki makichiwili tejté.

⁶ Inimej õme tajtaga' wel kitzakuaj cielo iga amo mawiki tiawa' miej yejemen kipowaj tájtöl

* **11:4** 11:4 Xikita glosario "Olivo".

yej Dios kimaka; iwán wel nõ kichiwaj iga a'ti mamochiwa esti iwán iga kinkochiwaj la gente iga plaga este ke' iga yejemej kinekiskej. ⁷ E' kuá' inimej kitamíjkeja itekipanolmej, weyi anímal yawi kísati pan wejkatanxapo' iwán yawi kimajmagatij iyomextin, kitaniliskej iwán yawij kimiktítij. ⁸ Iwán inomej animajmej yawij wetztkawitij ipan icallejmej Jerusalén kan toTeko Jesucristo kimiktijkej ipan kuacruz, inón weyi-altepe' kitojneki ken kuá' altepe' Sodoma iwán país de Egipto. ⁹ Iwán eyi días iwán tajko, inewi gente de nochi altepemej, de sese'pa raza, de inochi tajtolmej, yawij kitatij animajmej kan miktokkej iwán akimakaskej lugar iga makitokakan. ¹⁰ Yej chantitokej ipan tajli yawij pakitij iga mikíkeja, póxsanya nokta yawij pakitij, este yawij mosesepantitanilitij regalo; porque inomej gente poxsan kijiay inón omen yej Dios kimakaya tájtól iga makipowakan. Inomej gente poxsan moknochíwayaj iga yej kichíwayaj inón omen. ¹¹ E' kuá' pánoja eyi días iwán tajko, Dios ki-ojopa-ixitij sej iwán sej moketzkej, iwán inochi gente yej kitakej poxsan momajtijkej. ¹² Iwán iyomexti inomej tajtaga' kikakikej ipan cielo se tájtól yej poxsan recio, ijkín kijlijkej:

—Xitejkawikan nijiga.

Iwán tejkaajkej ipan cielo ipan se mixti, iwán iyenemigojwan kitztoyaj. ¹³ Iwán íkuá' poxsan molin tajli, iwán se tájkol de cada diez de inón weyi-altepe' xixitínekej kajlimej iwán mikikej siete mil gente. Iwán la gente yej ayá' mikikej,

poxsan momajtijkej iwán kiweyimatiltijkej Dios
 yej ono' ipan cielo.

¹⁴ Inín yajki el segundo yej pox tamajmájtıl, e'
 na'ya wı' se'.

Siete trompeta

¹⁵ Iwán kua' ási'ya pan siete ángel iga kipıtza'
 itrompetaj, mokagui' tajtolmej yej recio ipan
 cielo, kijtowayaj:

Inán toTeko Dios iwán Cristo yej iPiltzın;
 nochipa yawij mandarotij ipan tajli
 wın ayı' tamis iga mandarowaj.

¹⁶ Entonces inomej veinticuatro ancianojmej yej
 ejewatoyaj ipan itronojmej iyıxtaj Dios, motzojt-
 zontokakej este ipan tajli iwán kiweyimatiltijkej
 Dios, ¹⁷ kijtojttoyaj:

Nimitzmakaj gracias, noTeko,
 Dios yej nochi wel tikchiwa,
 tej yej ikyay tonon' iwán inán tonon' iwán tiaya
 tiwıtzetı,
 iga nochi wel tikchiwa wın
 tipéwa'ya iga tirreınarowa.

¹⁸ La gente yej ayá' mitzıxmatij, kuejkuesiwikej,
 e' asi' día iga tia titacastigaroti,
 wın no asi' día iga tia tikjuzgaroti yej miktokej,
 iwán tia no tikmakati yej yekti yej
 mitzcređojtokej, yej kipojkej motájtıl,
 iwán yej mitzweyimatiltijkej tia tikmakati yej
 yekti,

kesiá yej tejté iteki iwán yej até iteki,
 iwán tia tikpoloti inomej yej kisosolowaj tajli.

19 Entonces tapowi' itiöpan Dios yej ono' ipan cielo, iwán tiöpan-ijti' neŕstoya se ken baúl† kan ęntoya diez mandamiento. Iwán tapetani' iwán mokagui' tawopaya, tatikuini', molin tajli iwán wetzi' tiawa' de hielo.

12

Siwa' wan kuakuakowawéj

1 Iwán ijkín nesiko ipan cielo ken tepa iteki yej paréj weyi: se siwa' tzaktoya iga tonati' iwán la luna onoya iyikxitan iwán kitalijtoya se corona* yej kipiá doce şitalin. 2 Inın siwa' tatalaxwijtoya, iwán tzajtziá iga pilkualowaya iga yáwiya taonoltiti. 3 Iwán nesiko se' yej monextij ipan cielo: se kuakuakowawéj yej tatá' yej kipiaya siete itzontekon, diez ikuakua iwán se corona ipan sejsé itzontekon. 4 Iwán iga ikuitápil kiwawatatzoj se de cada eyi şitalimej yej onokej ipan cielo iwán kipajpatanaltij talpan. Inın kuakuakowawéj moketza' iyixtaj siwa' yej yáwiya taonoltiti, iga makikualı ipiltzin kuá' maki-onolti. 5 Iwán inón siwa' kita' se iyo-kichpiltzin, iwán iga ibaston de tepos yawi kimandaroti inochi gente. Después Dios kikuılıj ipiltzin iwán kiwiga' no kan ono' yéj iga no mamotali ipan itronoj. 6 Iwán inón siwa' yaiki ipan desierto, kan Dios nokta kichij iga ompa makitamakatokan mil doscientos sesenta días.

7 Máj máj momijmiktilo' ipan cielo, iga Miguel iwán iyangelejmej momijmiktijkej wan

† 11:19 11:19 Xikita glosario "Arca del pacto". * 12:1 12:1 Xikita glosario "Corona".

inón kuakuakowawéj. Kuakuakowawéj iwán iyangelejmej no lucharojkej, ⁸ e' kipolojkej, iwán yejemen kikixtijkej iga ayo' maonokan ipan cielo. ⁹ Iwán kikixtijkej inón kuakuakowawéj, inonsan ikyapakowa' yej itoka' Tzitzimi' yej kikajkayawa inochi gente, kipatantijkej talpan wan iyangelejmej.

¹⁰ Iwán nikagui' se tájtól yej recio ipan cielo, kijtoj:

—Dios kimanáwija igentej; kinextij iga nochi wel kichíwa iwán yejsan reinarowa. Inán Cristo noyan reinarowa iga kipatantijkej talpan Tzitzimi' yej kitelwiaya tokniwan, kitelwiaya semilwi' iwán senyówal iyixtaj Dios.

¹¹ Tokniwan tatanilijkej iga iyesyó el Cordero iwán iga itájtól Dios yej yejemen kipowakej; yejemen ayá' majmawikej iga yawij kimiktítij, majwa' kisentálkej iyalmajmej iga mamikikan.

¹² Xipakikan cielojmej iwán yej ipan amonokej. E', ¡lástimajsan yej chantitokej ipan tajli iwán yej chantitokej ipan lámar! Iga Tzitzimi' kuejkuesitiajki kan anchantitokej, iga kimati iga alín kipolowa iga políwisya.

¹³ Kuá' inón kuakuakowawéj kita' iga óno'ya talpan, kitalochtij siwa' yej kita' ipiltzín.

¹⁴ E' inón siwa' kimakakej ome yej wejweyi iyastakápal águila, iga wel mapatani iga mayawi ipan desierto, kan kitamakatoskej tres años y medio, ompa ay'ya wel casis inón kuakuakowawéj. ¹⁵ E' inón kuakuakowawéj kikixtij trojaj a'ti ipan iten iga kichíwa se weya', iga siwa' makiwiga arresomoj. ¹⁶ E' tajli

kipalew̄ij inón siw̄a', iga tajli tapowi' iwán inochi kitoloj in inón a'ti yej inón kuakuakowawéj kikixtijtoya ipan iten. ¹⁷ Iwán iga san inón, kuakuakowawéj paréj kikuesowilij inón siw̄a', iwán yajki kimijmiktito ipilówampa inón siw̄a', ken tikijtowaj inomej yej kichiwaj kensan tatekimaka Dios iwán kichiwaj ken tenextiliá Jesús. ¹⁸ Iwán inón kuakuakowawéj moketza' lamartenoj.

13

Qme wejweyi aním̄al yej tamajmajtiáj

¹ Nimoketza' ipan xajli yej ono' lamartenoj. Iwán nikita' iga nemi kisa ipan lám̄ar se weyi aním̄al yej kipiá siete itzontekon, iwán diez ikuakua iwán ipan sejsé ikuakua kipiaya se icorónaj,* iwán ipan sejsé itzontekon ijkuilijto' tókamej yej Dios kikuesowa. ² Inín weyi aním̄al yej nikita' ken tikita tekuani,† iwán iyikximej ken tikita oso iyikxi, iwán kipiaya iten ken tikita tekuaniwéj.‡ Iwán kuakuakowawéj kimá' iga wel mamandaro, iwán kitálij ipan weyi asientoj kan tatekimakas. ³ Se de itzontekon inín weyi aním̄al nesiá kan tzontektoya yej este wel miki, e' inín kan tzontektoya pajti', iwán nochi gente yej onokej ipan inín tajli madmiradokej iwán kitokakej inín weyi aním̄al. ⁴ Iwán kiweyimatiltijkej inón kuakuakowawéj iga kimá'

* **13:1** 13:1 Xikita glosario "Corona". † **13:2** 13:2 "Ken tikita tekuani": leopardo. ‡ **13:2** 13:2 "Ken tikita tekuani": león.

poder inón weyi aním̄al; nō kiweyimatikej weyi aním̄al, kijtowayaj la gente:

—Ateyi se' ken inín weyi aním̄al, ayagaj wel momatía iga iwán mamomijmikti.

⁵ Nō kimakaltijkej iga inón weyi aním̄al makijto tajtolmej yej iga imatika mokichmati, iwán kimalijliá Dios; iwán kitálkej iga mamandarōjto cuarenta y dos meses. ⁶ Iwán ijkón kichij, kimalijlij Dios, kimalijlij itōka' Dios, kimalijlij íkal Dios iwán kimalijlij yej onokej ipan cielo. ⁷ Nō kimakaltijkej iga makimijmikti yej kitokaj iyojwi Dios, este que makitanilikān; iwán kimakakej iga wel makimandarō inochi raza, ipan inochi altepe', ipan inochi tajtolmej iwán ipan inochi nación. ⁸ Yej chantitokej ipan tajli poxsan kiweyimatiltijkej inón weyi aním̄al, petz yej ayá' ijkuilijto' itōkamej ipan iyama' el Cordero. Iga kuā' mochij inín tajli, mo-ijkuiloj itōkamej yej nochipa onoskej wān Dios ipan ama' yej kipiá el Cordero yej mikika.

⁹ Si agaj wel takaki, makiye'kaki. ¹⁰ Yej yawij kipresojuwítij yej kitokaj Dios, yejemej nō yawij kipresojuwítij. Iwán yej yawij kimiktítij iga espada yej kitokaj Dios, nō yawij kimiktítij iga espada. Inón iga yej kitokaj iyojwi Dios makijyojikān iwán mamocofiarōkān pan Dios.

¹¹ Máj máj nikita' se' aním̄al nemi kisa ipan tajli. Inín kipiaya ome ikuakua ken tikita borregojtzin, e' tajtowaya ken kuakukowawéj. ¹² Kipiaya poder kensan yej áchtopa weyi aním̄al wān tekipanowaya iga yéj, iwán kichij

iga inochi gente yej ono' ipan tajli makiweyi-matiltikan yej áchtopa weyi anímāl yej pajti' kan tzontektoya malej iga inón katka mamíktoya. ¹³ No kichiwaya milagrojmej iga manesi iga ayéj námōl, este ipan cielo kiwetziltij ti'ti ipan tajli iyixtaj la gente. ¹⁴ Inón kichij milagrojmej iga kimaka poder yej áchtopa weyi anímāl, kikajkayaj inochi tokñimej yej ono' ipan tajli. Iwán kitekimá' iga makichiwakan se iyimagen inón áchtopa anímāl yej kitzontekkaj iga espada iwán ayá' migui'. ¹⁵ Iwán inón segundo weyi anímāl kimakakej poder iga makimaka vida inón imagen iwán iga makitajtołti. Iwán yej ayá' yawi kiweyimatitij inón imagen yawij kimiktitij. ¹⁶ Iwán kichij iga inochi gente, yej kipiá itekiyo iwán yej ayá', yej kipiá tomın iwán yej akipiá tomın, esclavojmej iwán yej ayéj esclavojmej, makitalilikan se marca ipan iye'ma' o pan iyixkua'. ¹⁷ Iwán ni agaj awel takowa niga tanamaka, siga ayá' kipiá la marca o itoka' inón anímāl o inumerojyo itoka'. ¹⁸ Iga se mamomachti inın, kineki poxsan matajlamiki; si agaj kentenderowa makimati te kijtojneki inumerojyo anímāl, tága'pa inumeroj. Inón número seiscientos sesenta y seis.

14

Kitakuikiliáj Cristo

¹ Después nitachá' iwán nikita' el Cordero onoya iyixko tepe' yej itoka' Sion. Sen-onoyaj iwán inón Cordero ciento cuarenta y cuatro mil tokniwan yej pan iyixkua' ijkuilijto' itoka'

el Cordero iwán itoká' iTaj. ² Iwán niká' se tájtól yej wálej ipan cielo ken a'ti kuá' poxsan wopa, ken kuá' poxsan tatikuini, inón tájtól ken tikita kuá' nemi kitzotzonaj mia' arpa.* ³ Iwán kikuiktóyaj se nuevo taku' iyixtaj trono, iwán iyixtaj inomej nawi animálmej iwán iyixtaj ancianojmej. Iwán ayagaj wel kimati inin taku' petz inomej ciento cuarenta y cuatro mil yej Dios kimanawij kan onolo' ipan inin tajli. ⁴ Inimej yej ayí' nokta motekkej wan siwa',† sino que ye'nemikej, iwán kitokaj el Cordero kansan yawi. El Cordero kikowa' inimej iga iyesyó, kitapejpen yej áchtopa mochijkej itátkipa Dios iwán el Cordero, inimej momakaj iga makichiwakan ken kineki Dios. ⁵ Iwán ayí' takajkayajkej iga ye'nemij iyixtaj Dios.

Eyi ángel kipowaj itajtólmej

⁶ Iwán nikita' se' ángel patantinemi tajko cielo yej kinentiá ye'noticiaj yej ayí' tamis, yej mamopowili inochi gente yej ono' ipan tajli, inochi naciomej, raza iwán de nochi altepemej san ken tajtowaj. ⁷ Iwán kijtowa recio:

—Xikmajmawilikán Dios iwán xikweyimatiltikán, pues ási'ya hora iga yéj yawi tajuzgaroti; iwán xikweyimatikán inón yej kichij cielojmej iwán tajli, lámár, iwán inochi atzontekomej.

⁸ Iwán se' ángel nō kijtoj recio:

* **14:2** 14:2 Xikita glosario “Arpa”. † **14:4** 14:4 Anka inin kijtojneki iga ayá' kiweyimatiltijkej idolojmej.

—Xixit̄ini'ya in Babilonia yej weyi-altepe', iga kinex̄tilijtoya mia' naciones iga makiweyi-mat̄ilt̄ikañ idolojmej, iga in̄on kichiwaj kenkuā' taw̄anaj iga vino iw̄an yawij w̄an sesé.

⁹ W̄an se' tercer ángel del cielo kijtoj recio:

—Siga agaj kiweyimati aním̄al w̄an iyimagen iw̄an siga motemaka iga makipiá im̄arcej pan iyixkuā' o ipan im̄a', ¹⁰ Dios kipoxkuesowilij iw̄an yawi kicastigar̄oti iw̄an yawij kiknōchijtotij ipan ti'ti iw̄an azufre, kiknōch̄iwas iyix̄taj iyangelejmej Dios iw̄an iyix̄taj el Cordero. ¹¹ Iw̄an nochipa popok̄tos ti'ti iga kicastigar̄ojtoskej semilwi' iw̄an senyówal yej kiweyimatij aním̄al iw̄an iyimagen, w̄an yej kipiáj marca yej it̄oka' in̄on aním̄al. ¹² Ijk̄on yej kicredōjtokej Dios iw̄an kichiwaj ken ga tatekimaka, amo mamosemakakan iga kitokaj iyojwi Jesús.

¹³ Niká' se tájt̄ol ipan cielo yej ne-ijlij:

—Xikijkuilo yej nia nimitzijl̄iti: “Mayolpakik̄an desde in̄an yej mikij ipan iyojwi toT̄eko.” El Espíritu Santo kijtowa iga in̄omej yáwija mosew̄itij, áyo'ya tekipan̄oskej. Inochi yej kichijkej yej yek̄ti, yāti iw̄amej.

Dios kijuzgarowa nochi yej ono' ipan tajli

¹⁴ Después nitachá', iw̄an nikita' se mixti este ist̄a' iw̄an iyix̄ko mixti ewato' a'pa yéj tachá ken tikita iPiltz̄in Taga'. Kit̄alijtoya se corona‡ de oro iw̄an kik̄itzkijtoya se ken machete yej pox tateki yej iga moték̄ipa trigo. ¹⁵ Iw̄an k̄isa' ipan

‡ **14:14** 14:14 Xikita glosario “Corona”.

weyitiōpan se' ángel iwán kitzajtzilij recio yej ewato' iyixko mixti:

—Iga momachetej xiktékiya trigo; iga ási'ya itiempoj iga mamoteki, iwán la cosecha yej ono' ipan tajli chika'ya.

¹⁶ Iwán yej ewatoya ipan mixti kipanoltij imachetej ipan tajli iwán kitegui' yej chika'ya.

¹⁷ Iwán kisa' se' ángel ipan weyitiōpan yej ono' ipan cielo, nō kikitzkijtoya imachetej yej pox tateki. ¹⁸ Iwán kisa' ipan altar se' ángel yej kipiá poder iga tapolowa iga ti'ti, iwán kitzajtzilij recio yej kikitzkijtoya machete yej pox tateki, kijlij:

—Xiktékiya iga momachetej yej pox tateki inomej racimomej de uva yej ono' ipan tajli iga yoyyoksitókeja.

¹⁹ Iwán el ángel kipanoltij imachetej ipan uvajyoj,§ iwán kitegui' uvajmej yej ono' ipan tajli, iwán kakij kan yawi mopatzkati, inón kijtojneki weyi castigo yej Dios kititanis.

²⁰ Uvajmej kipatzkakej kan ay'yéj altepe' iwán kan mopatzka' uva kisa' esti, tejkaj este ipan iten kawayojmej, inón esti motaloj trescientos kilómetros.

15

Angelejmej wan siete plaga iga ta-iknochiwaj

¹ Nō nikita' ipan cielo se yej este temajtiá yej ayi'pa mo-ita: siete angelejmej yej kiwajligayaj siete plaga yej iga tacastigarowa. Kuá' tamis inochi inimej, Dios ay'ya kuesitos.

§ 14:19 14:19 Xikita glosario “Uva”.

2 Iwán nō nikita' lám̄ar ken tikita vidrio nelijto' iwán ti'ti. Iwán nikita' nō ejejkatokej ipan lám̄ar inōmej yej kitānilijkej weyi anímal iwán iyimagen iwán imarcej inón weyi anímal. Nochi inīmej gente, Dios kimá' sejsé iyarpajmej.* 3 Iwán kikuikakej yej itaku'i Moisés yej tekipanowaya iga Dios, yej itáku'i'pa nō el Cordero, kijtowayaj:

Tej tinoTēko, nochi wel tikchīwa.

Weyi iwán pox mōnsaj yej tej tikchīwa.

Yēkti iwán melá' inochi yej tikijtowa iga mamochīwa.

Tej yej tikmandarowa nochi yej ono' ipan tajli.

4 NoTēko, ¿a'yéj ayá' mamitzmajmawili?

¿A'yéj ayá' mamitzweyimatīlti?

Tejsan mosēlti yej ayī' tikchīwa yej ayēkti,

iwán inochi naciōmej wītzetij iwán mitzweyimatīltiskej,

iga inochi kitakej yej tej tikchīwa poxsan yēkti.

5 Wān nikita' iga tapowi' tiōpan ipan cielo, inón kuetaxtiōpan† kan moenayaj patachte'timej kan ijkuilijto' iley Dios yej kimá' Moisés.

6 Iwán ipan inón kuetaxtiōpan kiskej inōmej siete angelejmej yej kipiayaj siete plāgajmej, kakijtokej ye'tzótzol yej chijto' iga lino‡ este pepetani, iwán kitālijtoyaj icintorōmej de oro este iyēljxtēnojmej. 7 Iwán sē de inōmej nāwi animālmej yej onoya iyixtaj Dios, kimá' sejsé de inōmej siete angelejmej sē wájkal yej chijto'

* 15:2 15:2 Xikita glosario "Arpa". † 15:5 15:5 Hch 7:44. Nō xikita glosario "Kuetaxtiōpan". ‡ 15:6 15:6 Lino achi ken ichka', e' chijto' iga se'pa planta.

iga oro yej tento' iga yej Dios yawi tacastigaroti; Dios yej nochipa onos wan ayí' mikis. ⁸ Inón weyitiopan temi' iga pokti yej witziaya ipan iweyipoder Dios, iwán ayagaj wel kalaki ipan inón weyitiopan, este que mapano inón siete plaga yej kipiayaj inomej siete angelejmej.

16

Wajkalmey yej kipiapiá yej iga Dios tacastigarowa

¹ Iwán nikagui' se tájtol recio kiasaya ipan weyitiopan, ijkín kijliaya inomej siete angelejmej:

—Xakan ipan tajli iga xikawatij inón siete wájkal yej kipiapiá yej iga Dios tacastigarowa.

² Iwán yej áchtopa ángel yajki, iwán kitoyaj ipan tajli yej onoya ipan iwájkal, iwán inochi gente yej kipiayaj imarcaj weyi anímal iwán kiweyimatiáj iyimagen, kisa' iyakapamej kókol yej pox kualo.

³ In segundo ángel kitoyaj ipan lámar yej kipiaya ipan iwájkal, iwán lámar mochij ken tikita iyeyso yej mikto', iwán migui' inochi yej onoya ipan lámar.

⁴ In tercer ángel kitoyaj yej kipiaya ipan iwájkal, ipan a'timej iwán ipan atzontekomej iwán mochij esti. ⁵ Iwán nikagui' ijkín kijtoj inón ángel yej kicuidarowa a'timej:

—Tej noTeko yej nochipa tonoya iwán nochipa tonos, tej ómpaya ken tikchiwa iwán kajasi iga ijkín titacastigarowa. ⁶ Iga yejemej kimiktijkej

wej moconfiarowaj ipan tej, iwán kimiktijkej mo-profetajmej, iwán inán tej tikchij iga makonikan esti, puej ijkón kajasi.

⁷ Iwán nikagui' se' tájtól wej kisa' itenoj altar, kijtowa:

—NoTeko Dios wej nochi wel tikchiwa, ken tej titajuzgarowa ómpaya nokta.

⁸ Iwán el cuarto ángel kitoyaj wej kipiaya ipan iwájkal ipan tonatí', iwán kichij iga tonatí' wel makimela'tati la gente iga tiwelón. ⁹ Iwán inochi este tátaya ikajlomej iga pox totoni' tiwelón. E' malej ijkón ayagaj kipata' ken iga nemi iga makina'techo Dios niga kiweyimatiiltijkej. Majwa' kimalijlijkej Dios wej kititani inimej wej tacastigarowa.

¹⁰ In quinto ángel kitoyaj wej kipiaya ipan iwájkal ipan itronoj weyi anímal iwán kan mandarowa inón weyi anímal tamichkantitikawi', iwán wej kiweyimati inón weyi anímal molenguajtankuayaj iga kualowayaj. ¹¹ Iwán kimalijlijkej Dios wej ono' ipan cielo. Maltajtowayaj iga kualotoyaj iga kipiayaj ikokolmej. E' ayá' kikajtejkej iga kichiwaj wej ayekti.

¹² Iwán in sexto ángel kitoyaj no wej kipiaya ipan iwájkal ipan weya' wej itoka' Eufrates; iwán waguí' in weya' iga wel mapanokan inomej reyejmej wej witzej ikisáyampa tonatí'.

¹³ Wan nikita' iga kisa' eyi wej ayéj ye'espíritoj, ken tikita kalamej. Se kisa' ipan iten kuakuakowawéj, se ipan iten weyi anímal iwán se ipan iten wej ayéj mela'profetaj. ¹⁴ Inímejwa'

iyespiritomej tzitzimimej yej kichiwaj milagro. Iwán kinechkoskej inochi reyejmej yej onokej ipan inín tajli iga mamomijmiktikan kuá' Dios yawi tajuzgaroti.

¹⁵ ToTeko kijtowa:

—Ta' xikitakan, nej niwi' kuá' ayá' momati, ken se yej tachteki. Poxsan paktos yej kichijtos ken Dios kineki iwán iga ijkón kichijtos kenkuá' taajakijos, ayá' nemis ipetzkan iwán ayá' pinawas.

¹⁶ Iwán inomej espiritojmej yej malojmej kinechkoj reyejmej kan itoka' Armagedón ipan tájtól Hebreo.*

¹⁷ Iwán ángel número siete kitoyaj iwájkal ipan ejeka'. Iwán ipan weyitiopan yej ono' ipan cielo, Dios tajtoj recio, kijtoj:

—Níkchija nochi.

¹⁸ Íkuá'san tapetani', tawopa' iwán tatikuini' iwán kuekuechka' tajli, inón talolín poxsan recio, nikéman ayí' panoj ijkómpa talolín desde kuá' onolo' ipan tajli. ¹⁹ Iwán weyi-altepe' yej itoka' Babilonia, tzatzayani' tajli, éyiya mochij. Iwán altepemej yej ono' ipan inewi' tajli xixitínikej. Ijkón Dios kejlán inón weyi-altepe' Babilonia iga kichijtokej yej ayekti, inón iga poxsan kicastigaroj. ²⁰ Inochi tajkotálmej† iwán tepemej, poliwiwej. ²¹ Nq wálah ipan cielo weyi granizo yej wetzi' ipan la gente. Inomej granizo iyetika ken cuarenta kilo. Iwán tajtaga' kimalijlijkej Dios

* **16:16** 16:16 Xikita glosario “Hebreo”. † **16:20** 16:20 Xikita glosario “Tajkotál o Isla”.

iga wetzi' inón granizo, iga poxsan tapoloj inón granizo iga Dios tacastigaroj.

17

Siwa' yej najnamolnemi

¹ Iwán wálah sę de inomej siete angelejmej yej kipiayaj siete wajkalmey, iwán ne-ijlij:

—Xinejnemi iwán nia nimitznextiliti ken iga Dios yawi kicastigaroti inón siwa' yej najnamolnemi yej ewato' itenoj mia' weyamej.

² Reyejmej, iwán la gente de inewi altepemej kichijkej yej ajayekti iwán inón siwa' yej najnamolnemi yej kinextilijkej iga makiweyi-matiltikan idolojmej.

³ Iwán iyEspíritoj Dios asi' noyakapan iwán el ángel newiga' ipan sę desierto. Ompa nikita' sę siwa' ewato' ipan weyi anímal yej chilti', iyakapan ijkuilijto' tajtolmej yej Dios kijiya, inón anímal kipiaya siete itzontekon iwán diez ikuakua. ⁴ Siwa' kakijto' itzótzol yej axokoti' iwán chilti', kitajlijtoya oro, te'ti ken diamante iwán perlas.* Kikitzkijtoya sę wajkaltzin de oro tentoya iga vino, inón vino kijtojneki iga kichij yej pox ajayekti iwán tanextilij iga mamoweyi-mati idolojmej. ⁵ Ipan iyixkuá' siwa' ijkuilijto' toka' yej ayá' momati te kijtojneki, kijtowa: “WeyiBabiloniaj yej tanextiliá iga siwatkej manajnamolnemikan, iwán inochi yej mochiwa yej ayekti ipan inín tajli.” ⁶ Iwán nikita' iga inón

* **17:4** 17:4 Perla pox valerowa, ken tikita tetzin ke'pa ajayo' wán iga perla wel mochiwa koska'.

siwa' tawan iga konij iyesyomej yej moconfiarowaj ipan Dios yej kimiktijkej iga kipowaj itajtɔl Jesucristo. Kua' inɔn nikita', este nimadmiradoj. ⁷ Iwan inɔn ɔngel ne-ijlij:

—¿Te iga timadmiradowa? Nia nimitznextiliti te kijtojneki inɔn siwa' iwan inɔn weyi animɔl kan ewato' siwa', inɔn weyi animɔl yej kipiá siete itzontekon iwan diez ikuakua. ⁸ Weyi animɔl yej tikita', onoya iwan inɔn ay' teyi. Yawi kisati ipan wejkatanxapo', e' iga san yawi mela'poliwiti. Desde kua' mochij inin tajli, Dios kijkuiloj itokamej ipan ama' kan nesɔ aja'yéj nochipa onoskej iwan Dios. Yej chantitokej ipan tajli, inomej yej itokamej ayá' ijkuilijto' ipan inɔn ama', yawij majmawitij kua' kiskaskej inɔn weyi animɔl yej onoya iwan inɔn ayɔ'ya teyi, e' wi'o' sej.

⁹ 'Inin iga yejsan ye'tajlamiki wel kimatis te kijtojneki: Inɔn siete itzontekon animɔl, kijtojneki siete tepe'† kan ewato' siwa'. ¹⁰ No kijtojneki siete reyejmej. Cinco de inomej reyejmej wetzíkeja, el sexto rey mandarojto' inɔn, iwan el séptimo aya teyi inɔn. Kua' wi', ayá' wejkatis iga mandaroj. ¹¹ Weyi animɔl yej chilti' yej onoyay wan inɔn ay' teyi, yéj se de inomejpa siete reyejmej; inonwa' mokuapas iga inɔn másisya ocho rey; e' yawi mela'mikítiya.

¹² 'Inomej diez kuakuamej, inɔn kijtojneki diez reyejmej yej aya mandarowaj; e' yawij gobernaroj iwan weyi animɔl petz se hora. ¹³ Inimej diez reyejmej sansé iyalmajmej kipiáj

† **17:9** 17:9 Siete tepe' anka kijtojneki altepe' Roma.

iga yawij kipalewitiy iga inón weyi anímal mamandaro. ¹⁴ Yawij momijmiktitiy iwán el Cordero, e' el Cordero yawi tataniliti iga yéj nokta iTeko nochi tekomej wan Rey iga nochi reyejmej. Iwán el Cordero sen-onoskej iwán yej Dios kinotzkej iwán kitapejpenkej iwán moconfiarowaj nochipa ipan yéj.

¹⁵ El ángel no ne-ijlij:

—Inomej a'timej yej tikita' kan ewato' inón siwa' yej najnamolnemi, inómejwa' kijtojneki yej chantitokej ipan altepemej yej onokej ipan nochi nación san katiapay itajtolmej. ¹⁶ Inomej diez kuakuamej yej tikita' kipiá weyi anímal, yawij kijiyatij inón siwa' yej najnamolnemi, yawij kikajtewatij iselti iwán ipetzkan, yawij kikualitij inakayo siwa' iwán yawij kitatitij ipan ti'ti. ¹⁷ Dios kitajlij ipan iyalmajmej inomej reyejmej iga makichiwakan ken Dios kineki, iga kipiakej sesan iyalmajmej iga kipalewijkej iga weyi anímal wel mamandaro este que mamochiwa ken kijtoj Dios. ¹⁸ Inón siwa' yej tikita', inónwa' kijtojneki weyi-altepe' yej irrey tatekimaka ipan nochi reyejmej yej onokej ipan tajli.

18

Tata altepe' Babilonia

¹ Iwán nikita' se' ángel walaj ipan cielo yej kipoxpiá poder. Kitawij tajli iga itiyoy. ² Iwán ijkin kijtoj recio:

—Xixitíni'ya, xixitíni'ya weyi-altepe' Babilonia, iwán inán móchija kan mochantiáj tzitzimimej, ompa íchanya inochi maļspiritojmej iwán kan moxeketiáj totomej yej ayá' mokua iwán mo-ijiya. ³ Iga inochi paįsmej kichijkej yej ayękti ken kichiwaj yej ichamej Babilonia iga kiweyimatiłtijej idolojmej. Iwán inochi reyejmej de inín tajli ijkonsan kichijkej. Iwán tana-makanimej kipoxpiakej tomın iga yej chantitokej Babilonia kikoįkej nochi yej kiyoltilanayaj.

⁴ Iwán nikagui' se tájtol ipan cielo kijtowa:

—Xikisakan ipan inón weyi-altepe' Babilonia, amejmej yej nimitztapejpenkej, amo no tewán xikchįwakán yej ayękti iga amo no mamitzcastigarokán. ⁵ Ási'ya iyixtaj Dios iga inomej yej onokej Babilonia kichijtokej yej ajayękti, iwán Dios ayá' nemi kelkawa. ⁶ Makichiwilįkan Babilonia kensan kichiwilįj sekin; makicastigarokán ome vej ke' yęj kicastigaroj sekin. Makichiwilįkan ome vej yej mitzchįwilįjkej iga no makimachįli ken iga kualo. ⁷ Achonsan no xicastigarokán ke'san yęj moweyimati' iwán ke'san kichij yej ayękti. Yęj moweyimati' iwán kijtoj ipan iyalmaj: “Nej nigaj newato' iga nej nochi nikmandarowa; nej ayęj ken se lástima siwa' yej mi' iwęj wan akipiá yej kipalewiá, nej nikeman ayá' nimoknoimatitos.” ⁸ Inón iga ipan sansé día yawi wetziti iyakapan inimej yej tacastigarowa: mikįlisti, chokalis iwán apis, iwán yawij kitatįtij iga ti'ti, iga toTęko Dios yej nochi wel kichįwa kijtoj iga ijkón kajasi iga makicastigarokán Babilonia.

⁹ Reyejmej de inewi tajli yej kichijtoyaj yej poxsan ayekti, kensan kichiwa weyi-áltepe' Babilonia iga kiweyimatiltijkej idolojmej iwán kichijkej nochi yej kiyoltilanayaj, yawij chokatij iwán moknomatiskej kuá' kitaskej iga inón weyi-áltepe' popókto'ya iga nemi tata. ¹⁰ Wéjkasan kawiskej iga kimajmawiliskej iga makisencastigarokan iwamej, iwán kijtoskej:

—¡Ay! ¡Q'xan Babilonia yej tiweyi-áltepe', tej yej nochi tikmandarowaya! Inán nimaninsan titata'.

¹¹ Nochi tanamakanimej chokaj iga moknomatij iga inón weyi-áltepe', iga ay'ya teyis kan tanamakaskej. ¹² Ayagaj kikowas yej kinamaka yej chijto' iga oro, plata, te'ti yej mojmónsajti', perlas, tzótzol de lino yej pox tzo-takti', de seda yej axokoti' iwán chilti', nq inochi kuawimej yej ajwiya'pa, marfil,* kuawimej yej mojmónsajti', bronce, tepos, mármol;† ¹³ canela, especias yej ajwiya', incienso, mirra, perfumes, vino, aceite, harina yej kuechti', trigo; yolkamej yej motamamaltia', borregojmej, kawayojmej, kuacarretajmej, iwán este toknimej yej kikuij iga esclavo. ¹⁴ Kijliskej inón weyi-áltepe':

—Ay'ya tikpia yej tikpiaya yej tikpoxpiasnekiá, tikpóloja. Nikeman ay' tikpiás sej nochi yej pox patiyoj iwán yej mojmónsajti' yej tikpiaya.

¹⁵ Yej ompa tanamakatojay, pox tatanijkej iga yej kinamakayaj pan inón weyi-áltepe', e' kuá'

* **18:12** 18:12 Marfil: elefante kipiá qme ken itan yej weyakti' yej kijas itampa iya', inón chijto' iga marfil. † **18:12** 18:12 Mármol te'ti yej mónsajti' yej wel motzotawa.

kitaskej iga nemi tata, pox wejka kawiskej iga kimajmawiliskej iga makisencastigarokan iwamej, chokaskej wan moknomatiskej. ¹⁶ Iwan kijtoskej:

—¡Pobre inon weyi-altepe'! Onoya ken tikita katka se siwa' yej kakijto' itzotzol de lino yej pox tzotakti' iwan tzotzol yej axokoti' iwan chilti', kitajlijoya oro, te'ti yej mojmonsajti' iwan perlas. ¹⁷ ¡Ipansan se hora tata' komati yej poxsan patiyoj!

Ikapitamej akalmej, la gente yej yaya ipan akalmej, marinerojmej‡ iwan inochi yej tekipanowayaj ipan lamar, wejka moketzaskej. ¹⁸ Kuá' kitaskej pokti iga nemi tata inon weyi-altepe', tzajtziskej:

—¿Kan tiawij tikasitij se' weyi-altepe' ken inin?

¹⁹ Iwan motajliliskej tajli ipan itzontekomej iwan tzajtziskej:

—¡!Lástima, lástima; inin weyi-altepe'! Iga itomin rijoitiakej inochi yej kipiayaj akal ipan lamar; jinán nimaninsan poliwi'!

²⁰ E' tej cielo xipaki, iwan no mapakikan profetajmej, apostolejmej iwan inochi yej kitokaj Dios, iga Dios kicastigaroj inon weyi-altepe' iga ijkón kajasi iga nochi yej mitzchijwilijkej.

²¹ Iwan se ángel yej pox tajpalej kikui' se te'ti yej pox eti', iwan kipatanaltij ipan lamar, iwan kijtoj:

—Ijkón yawi poliwiti inon weyi-altepe' yej itoka' Babilonia iwan nikeman maj ayá' mo-itas.

²² Inawatilka arpa,§ flauta, iwan trompeta,

‡ **18:17** 18:17 Marinerojmej: ijkón kijliáj tajtaga' yej kinentiayaj akal. § **18:22** 18:22 Xikita glosario "Arpa".

ay'ya máj mokakis ipan mocallej. Ateyis nisé tekipanowani yej kichíwa tejté. Iwán inawatilka molino ay'ya máj mokakis. ²³ Ay'ya máj xotas ti'ti, ay'ya mokakis ilwi' kan monamiktilo. Malej iga motanamakanimej poxsan kipiayaj tomín ipan inín tajli, iwán tikajkayaj inochi paismej iga moachisoj, tia timela'poliwiti. ²⁴ Dios kicastigaroj Babilonia iga itechko mikikej profetajmej wan yej moconfiaroj ipan Cristo; nochi yej tamiktijkej mixkuítijkej pan Babilonia.

19

¹ Iwán nikagui' ipan cielo itajtölmej mia' gente, kijtowaj:

¡Mamoweyimatilti toTeko Dios iga tesalvarowa! Kajasi iga mamomajmawili iga nochi wel kichíwa.

² Yéj taye'juzgarowa wan nochipa ómpaya ken kichíwa.

Kicastigároja inón siwa' yej najnamolnemi, yej tanextiliaya iga la gente makiweyimatiltikan idolojmej;

Dios momatij ipan yej chantitokej ipan inón weyi-altepe' iga kimijmiktijkej yej kipowaj itajtöl.

³ Iwán se' vej kijtojkej:

—¡Mamoweyimatilti toTeko! Iga nochipa popoktos inón weyi-altepe' iga nemi tata.

⁴ Iwán inomej veinticuatro ancianojmej iwán inomej nawí animalmej, motankuaketzkej iwán este motzontokakej ipan tajli iga kiweyimatiltijkej Dios yej ewato' ipan weyi asiento kan mandarowa, kijtojkej:

—¡Ijkónyawa'! ¡Mamoweyimatĩlti toTęko Dios!

⁵ Iwán kan ewato' Dios, moká' se tájtł, kij-towa:

Xikweyimatĩltikan toDios,
amonochimej yej ankichiwaj ken yéj kineki
iwán ankimajmawiliáj,
yej kipiá itekiyo iwán yej ayá'.

Iylwiyo kuą' monąmikią el Cordero

⁶ Nikagui' nọ ken tikita itájtł mia' gente, ken kuą' wopa a'ti iwán ken kuą' tatikuini, kijtowa:
¡Mamoweyimatĩlti toTęko Dios!

Yéj nochi wel kichíwa iwán péwa'ya iga
reinařowa.

⁷ Matipakikan iwán matiyłpaktokan iwán
matikweyimatĩltikan,
iga ási'ya hora iga monąmikią el Cordero.

Takotzın* taajakįto'ya;

⁸ kajákija itzótzol de lino yej pox tzotakti', ejto'
iwán este pepetani.

Inonwa' lino kijtojneki yej kichijkej yej yękti yej
moconfiarowaj ipan Dios.

⁹ Iwán el ángel ne-ijlij:

—Ijkın xikijkuilo: “Mapaktokan yej onoskej
ken te-ikniwan iga yawij motalıtij kan takualo
kuą' monąmiktij el Cordero.”

Iwán ne-ijlij:

—Ininwa' itajtłmej nokta Dios yej ayá' taka-
jkayawa.

* **19:7** 19:7 “Takotzın” kijtojneki nochi yej kitokaj Dios. Ipan itájtł Dios kanaj tikitaj iga Dios iwán yej kitokaj mocom-paradowa ken se chokotzın yej nąmiktito' wan takotzın.

¹⁰ Iwán nimotankuaketza' iyikxitenoj inón ángel iga nikweyimatiltiaya, e' yéj ne-ijlij:

—Amo ximotankuaketza notenoj; iga nej no niktoka Dios kensan tej iwán ken inochi mokniwan yej moconfiarowaj ipan tájtól yej Jesús kipowa'. Xikweyimatilti Dios.

Iga yej kipowaj yej kichij Jesús, inómejwa' el Espíritu kitajtólmakaj.

Kawayoj yej ista'

¹¹ Iwán nikita' tapojto' cielo, iwán nikita' se kawayoj yej ista', iwán yej kitejkawilijtine-miá itoka' "Nochipa kichiwa yej kijtowa iwán ayí' takajkayawa." Yéj taye' juzgarowa iwán kichiwa yej yejti kua' kitaniliá iyenemigojwan. ¹² Iyixmej ken tikita tiwelón iwán kitajlijoya mia' coronajmej,† iwán ijkuilijtoya se toka' yej yéjsan kimatiá. ¹³ Iwán kakijto' itzótzol yej kajkakalijto' esti, iwán itoka': Itájtól Dios. ¹⁴ Iwán kitokaj soldadojmej yej onokej ipan cielo. Kakijtinemij itzotzolmej de lino yej tzotakti' iwán ijista', este ejejto', iwán tejkatinemij ipan ikawayojmej yej ijista'. ¹⁵ Ipan iten kiasaya se espada yej pox tateki, iga inón espada yawi kicastigaroti inochi paismej; iwán yawi kimandaroti iga se vara de tepos. Yéj kichiwás iga iyenemigojmej makitakan ken iga kuesiwi Dios. Yéj kitataksas iyenemigojmej ken se yej kitataksa uva iga kipatzka. Ijkón iga Dios yej nochi wel kichiwa yawi kicastigaroti inochi gente. ¹⁶ Iwán ipan itzótzol iwán imaxá'bapa ijkuilijto' inín toka':

† **19:12** 19:12 Xikita glosario "Corona".

“Rey yej kimandarowa inochi reyejmej iwán iTeko inochi tekomej.”

17 Después nikita' se' ángel ejkato' ipan tōnatī', iwán kitzajtzilij recio inochi totōmej yej patāntinemij ipan cielo, kijlij:

—Xiwitzekān iga xikuākij yej Dios mitzmakaj.

18 Xikuākān inakayomej reyejmej, kapitamej, soldadojmej iwán inakayo tajtaga' yej pox tamik-tiáj, iwán inakayo kawayojmej iwán yej kitej-kawilijtinemij, iwán inochi inakayo la gente yej ayéj esclavojmej, iwán yej esclavojmej, yej kipiá itekiyo iwán yej ayá'.

19 Iwán nikita' weyi anímal iwán inochi reyejmej de inewi tajli iwán isoldadojmej mon-echkojkej iga yawij momijmiktītij iwán inón yej tejkato' ipan iyista'kawayoj iwán inochi isoldadojmej.

20 Inón weyi anímal kisémpresojwijkej iwán inón yej ayéj mela'profetaj yej kichijtoya kuajkuantas yej ayi'pa mo-ita iyixtaj inón weyi anímal. Iga kichij kuajkuantas yej ayi'pa mo-ita in inón yej ayéj mela'profetaj, kika-jkayaj inomej yej motemakakej iga kitalilijkej imarcaj inón weyi anímal iwán kiweyimatikej iyimagen. Iwán weyi anímal iwán yej ayéj mela'profetaj kimotakej ipan tiwelōn kān nemi tata azufre. 21 Iwán sekin kimiktijkej iga inón espada yej kīsaya ipan itēn yej tejkato' ipan kawayoj, iwán nochī totōmej ixwikej iga kikua-jkej inimej inakayomej.

20

Mil años

¹ Nikita' se ángel temoj ipan cielo, kikitzkijto' se llave iga kitapowa wejkatanxapo', iwán kikitzkijto' se weyi cadena. ² Inín ángel kilpij kuakuakowawéj, inón ikyapakowa' yej no kitokawiyaj Tzitzimi' kilpij iga cadena mil años. ³ Kimota' ipan wejkatanxapo', iwán kiye'tentzakua' iwán kitalilij tejté iga amo agaj makitapo iga ay'ya máj makikajkayawa tokniwan yej onokej ipan paismej, este que maasi mil años. Kuá' ásisya mil años yawij kimajkawatij, e' ayá' wejkawas iga majkajtos.

⁴ Iwán nikita' weyi asientojmej kan motaliáj yej mandarowaj, ipan inón motalkej yej kimakakej poder iga matajuzgarokan. No nikita' iyalmajmej yej kikechtekkej iga kipowakej yej kichij Jesús wan itájtol Dios. Yejemej ayá' kiweyimatikej weyi animál niga kiweyimatikej iyimagen weyi animál iwán ayá' motemakakej iga makitalilikan imarcej pan iyixkuá' niga ipan imamej. Nikita iga inimej ojpa-isakej iwán reinarojkej iwán Cristo mil años. ⁵ E' sekin yej no miktokej aya ojpa-isakej, inimej ojpa-isaskej este que maasi mil años. Inín yej áchtopa iga ojpa-isalój. ⁶ ¡Mapaktokan yej ye'nemikej iyixtaj Dios, inomej yej yawij ojpa-isatij kuá' achto ojpa-isalój! Iga ipan la segunda muerte ay'ya yawij mikitij, sino que mochiwassej sacerdotejmej de Dios iwán de Cristo. Iwán reinarojkej mil años wan Cristo.

⁷ Kuá' ásisya mil años, Tzitzimi' yawi xitomiti kan presojtito'. ⁸ Iwán kisas iga kikajkayawas paismej Gog iwán Magog yej kijtojneki nochi

paismej yej ono' ipan tajli. Wan Tzitzimi' kinechkoj nochi soldadojmej de inimej paismej. Pox komati soldadojmej ken tikita xajli yej ono' ipan lamarten iga yawij tamijmiktitij. ⁹ Iwan noyan payiniskej ipan tajli iwan kiyawaloskej inon weyi-altepe' yej Dios kipoxchokilia, kan onokej yej kitokaj Dios. E' Dios kititanis ti'ti yej wi' ipan cielo, iwan inochi kitatskej. ¹⁰ Iwan Tzitzimi' yej takajkayajtoya kimotaskej ipan tiwelon kan nemi tata azufre, kan no kimotakej weyi animaj iwan yej ayej mela'profetaj. Iwan ompa nochipa kiknochijoskej semilwi' iwan senyowal.

Dios tajuzgarowa

¹¹ Iwan nikita' weyi asiento yej este ista', kan motalia Dios iwan yej ompa ewato'. Iyixtaj yej, tajli iwan cielo mela'poliwikej, akawi' nité. ¹² Iwan nikita' yej miktókeja, ejejkatokej iyixtaj Dios, onoyaj yej kipiá itekiyo iwan yej ayá'. Iwan tapowikej amamej, iwan se' ama' no tapowi' kan ijkuilijto' itokamej yej nochipa onoskej iwan Dios. Iwan Dios kijuzgaroj yej miktókeja kensan ijkuilijto' ipan amamej, kensan yejemej kichijkej. ¹³ Yej mikikej ipan lamar wan yej mikikej ipan tajli kiaskej kan miktoyaj wan monextijkej iyixtaj Dios, iwan sejsé kijuzgarojkej ijkón kensan yejemej kichijkej. ¹⁴ Iwan mikílisti iwan kan ono' yej miktokej kimotakej ipan laguna yej wewelkato', iga inin ome veja iga mikiloj. ¹⁵ Iwan yej ayá' ijkuilijtos itokaj ipan ama' kan ijkuilijto' itokamej yej nochipa onoskej iyixtaj Dios no kimotaskej ipan inon laguna yej wewelkato'.

21

Se'ya cielo wan se'ya tajli

¹ Iwán nikita' se'ya cielo iwán se'ya tajli; iga yej áchtopa cielo iwán tajli iwán lámár yej onoyaj poliwi'keja. ² Nej, niJuan nikita' inón weyi-altepe' yej Dios itatki yej kijliáj nueva Jerusalén, nikita iga nemi temowa ipan cielo iyixtaj Dios. Pox mon'sajti' ken tikita takotzin yej taajakíjto'ya iga mon'amiktiá iwán iwéj. ³ Iwán nikagui' se tájtōl recio yej wītziaya ipan cielo kijtowa:

—¡Xikita, Dios chantito' kan onolo'! Yéj yawi chantitoti iwamej, yejemej mochiwaskej igentej, iwán Dios onos iwamej. Yéj iséltisan onos Dios iga inomej. ⁴ Dios ta-ixpojpowas iga chokatólō', iwán ay'ya mikiloj, niga chokaloj, ay'ya agaj tenatos iga kualōtos, iga inochi yej onoya, pánoja.

⁵ Iwán yej ewatoya ipan weyi asiento kijtoj:

—Xikita, nej nikchiwa nuevo inochi yej ono'.

Nō ne-ijlij:

—Xikijkuilo; iga inimej tajtōlmej melá' nokta iwán wel timoconfiarowa ípan.

⁶ Iwán ne-ijlij:

—Chíjto'ya. Nej kan pewa iwán kan tami, ken letrajmej del alfabeto pewa ipan A iwán tami ipan Z. Yej atanekis nej nikmakas a'ti yej kisa ipan atzontekon yej tamaka vida, ayá' yawi kikowátipa. ⁷ Inón nia nikmakati yej kitanilij Tzitzimi'; iwán nej iDios, iwán yéj nopiltzin. ⁸ E' yej kikajtewaj iga kitokaj iyojwi Dios, iwán yej ayá' kicredowaj itájtōl Dios, iwán yej kejlantokej

yej ayekti, yej tamiktiáj, iwán yej kichiwaj yej ayekti iga yawij wán yej ayá' iwán namiktito', iwán yej taachisarowaj, iwán yej kiweyimatij idolojmej iwán inochi yej takajkawawaj yawij kimotatij ipan laguna yej wewelkato' iga nemi tata azufre. Inín kijliáj la segunda muerte.

Se'ya Jerusalén

⁹ Iwán wáaj se de inomej siete angelejmej yej kikitzkijtoyaj siete wajkalmej yej kipiayaj siete plajajmej iwán ne-ijlij:

—Xinejnemi, nia nimitznextiliti takotzin yej mochibas isiwa' el Cordero.

¹⁰ IyEspíritoj Dios asi' noyakapan wán newiga' ipan se tepe' yej weyi iwán wejkapan, iwán nenextilij se weyi-altepe' yej Dios itatki, yej itoka' Jerusalén, nikita' iga nemi temowa ipan cielo iyixtaj Dios. ¹¹ Inón weyi-altepe' tawiaya iga iweyipoder Dios. Tawiá ken tikita se te'ti yej pox monsjati' ken te'ti de jaspe* ken tikita vidrio.

¹² Inón weyi-altepe' kolaltitoya iga muro yej weyi iwán wejkapan, kipiá doce puerta; iwán onoya se ángel ipan sejsé kalten, iwán ipan sejsé puerta ijkuilijtoya itoka' se tribu† de inomej doce tribu de Israel. ¹³ Onoya eyi ipuertajyo iladoj norte, eyi ipuertajyo al sur, eyi ipuertajyo ikisáyampa tonati', iwán se' eyi ipuertajyo ikalakíyampa tonati'. ¹⁴ Imurojyo inón weyi-altepe' kipiá doce weyite'ti kan taksato', iwán ipan sejsé de inomej weyite'ti ijkuilijto' se itoka' de sejsé de inomej doce iyapostolejmej el Cordero.

* **21:11** 21:11 Jaspe te'ti yej xoxokti'. † **21:12** 21:12 Xikita glosario "Tribu".

15 El ángel yej nowan t̄atapojt̄oia k̄ik̄itz̄k̄ij̄toia se ojt̄a' yej ch̄ijto' de oro iga k̄imed̄irowa weyi-̄altepe', ipuert̄ajyomej iw̄an im̄urojyo. 16 In̄on weyi-̄altepe' onoya kuadrado, ach̄onsan med̄irowaya iweyajka iw̄an ikoyajka. El ángel k̄imed̄irow weyi-̄altepe' iga iwaraj de oro, med̄irow dos mil doscientos kilómetro; ach̄onsan med̄irowa iweyajka, iwejkapanka iw̄an ikoyajka. 17 Iw̄an k̄imed̄irow iwejkapanka im̄urojyo, med̄irow sesenta y cuatro metro, el ángel tamed̄irow iga in̄ompasan medida yej iga taga' tamed̄irowa.

18 Muro ch̄ijtoia iga te'ti de jaspe, iw̄an weyi-̄altepe' ch̄ijtoia iga mela'or̄oj yej este x̄ota ken vidrio. 19 Iw̄an ib̄asejyomej kan taksato' im̄urojyo in̄on weyi-̄altepe' ye'tachaya iga kipiaya se'se'pa te'ti‡ yej mojm̄onsajti'. Yej ácht̄opa ib̄asejyo kipiaya te'ti yej kijliáj jaspe, el segundo zafiro, el tercero ágata, se' kipiaya esmeralda; 20 se' kipiaya ónice, se' kipiaya cornalina; se' kipiaya crisólito, se' kipiaya berilo, se' kipiaya topacio, se' kipiaya crisopraso; se' kipiaya jacinto iw̄an se' kipiaya amatista. Ijk̄on masi' doce ib̄asejyo. 21 Ono' doce puerta; sejsé ch̄ijto' iga se'san perla.§ Iw̄an pata'ojti yej panowa tajkōaltepe' ch̄ijtoia iga mela'or̄oj yej este x̄ota ken vidrio.

22 Iw̄an ayá' nikita' nisé tiopan ipan in̄on

‡ **21:19** 21:19 In̄imej temeje yej iga ch̄ijtokej doce base este x̄otaj wan sejsé kipiá icoloryo. § **21:21** 21:21 Perla pox valerowa, ken tikita tetz̄in ke'pa ajayo' wan iga perla wel moch̄iwa koska'. In̄an momati iga al̄impatz̄in, nij ne'si pox weyi.

weyi-altepe', iga toTeko Dios yej kipoxpiá poder iwán el Cordero onokej iga tiopan ipan inón weyi-altepe'. ²³ Ompa ayá' moneki tonati' niga luna iga matawi, iga Dios itawilka tawia iwán el Cordero kitawij inón weyi-altepe'. ²⁴ La gente de inochi paismej yej mosalvaroskej nejnemiskej ipan itawilyo inón weyi-altepe', iwán reyejmej de inochi tajli kiwajliguiliskej yej patiyoj yej kipiáj. ²⁵ Ipuertajyomej nochipa tapojtos, iga ompa ateyiti yówal. ²⁶ Iwán inochi paismej kiwigaskej nochi yej valerowa wan kiweyimatiskkej inón weyi-altepe'. ²⁷ Ipan inón weyi-altepe' ayá' kalakis nité yej ayekti iyixtaj Dios, niga yej kichiwaj yej ayekti niga yej takajkawawaj. Kalakis petz yejsan ijkuilijto' itoka' ipan ama' yej kipiá el Cordero kan nesi itokamej yej nochipa onoskej wan Dios.

22

¹ Iwán el ángel nenextilij se weya' yej tamaka vida, este chipakti' ken tikita cristal. Inón weya' kjsaya ipan iweyi asiento kan motaliá Dios iwán el Cordero. ² Inón a'ti motalowa itajko pata'ohti de inón weyi-altepe', iwán itejtempan inón weya' onoyaj kuawimej yej tamakaj vida. Takij cada mes iwán iyiswayomej inomej kuawimej kikuij iga moachitialtilo. ³ Iwán ompa ay'ya teyis yej Dios akiye'ita. Ipan inón weyi-altepe' Dios iwán el Cordero motaliáj ipan iweyi asientojmej wan yej kitokaj Dios kiweyimatiltskej. ⁴ Iwán kinojma-itzoskej nokta Dios, iwán itoka' Dios ijkuilijtos pan iyixkua'. ⁵ Ompa ay'ya tayowatis iwán yej ompa onokej ay'ya kinekiskej ti'ti niga

tonatj', iga Dios yej toTeko kitawij yejemen wan nochipa reinaroskej iwán.

Ná'ya iga wí' Jesucristo

⁶ El ángel ne-ijlij:

—Inimej tajtolmej, melá' nokta iwán wel moconfiarolo ípan. Iwán toTeko, yej inonsan Dios yej kitajtolmá' profetajmej, kititan iyángel iga makinextili yej kitokaj yej ay'ya wejkatís iga yawi mochiwati.

⁷ Ijkín mitzijliáj Jesús:

—¡Xikakikan! ¡Ay'ya wejkatís iga niwí! ¡Mapaki yej kicredoj yej ijkuilijto' ípan inín ama', yej yawi mochiwati!

⁸ Nej niJuan, yej nikagui' iwán nikita' nochi inín. Iwán kuá' tami' nikagui' iwán nikita', ni-motankuaketza' iyikxitenoj el ángel iga nikwey-
imati'. ⁹ E' yéj ne-ijlij:

—Amo ijkón xikchiwa; puej nej nõ niktoka Dios kensan tej iwán kensan inochi moknimej yej kipowaj itájtol Dios, iwán inochi yej kichiwaj ken ijkuilijto' ípan inín ama'. Xikweyimatiłti Dios.

¹⁰ Nõ ne-ijlij:

—Amo xikiyana inín ye'noticiaj de Dios yej ijkuilijto' ípan inín ama'; iga ay'ya ke' poliwi iga yawi mochiwati. ¹¹ Yej kichíwa yej ayekti, kama makichíwa yej ayekti; yej kejlámiki yej ayekti, máj makejlámiki yej ayekti; e' yej kichíwa yej yekti máj makichíwa yej yekti; yej nokta kichíwa ken Dios kineki, amo mamosemaka.

Jesús nõ kijtoj:

12 —Kena, nej ay'ya wejka iga niwĭ'. Iwán nikuajligas ipremioj yej nia nikmakati sejsé kensan iga kichij. 13 Nej kan pewa iwán kan tami, ken letrajmej del alfabeto pewa ipan A iwán tami ipan Z.

14 Mapaktokan yej kipaċaj itzotzolmej* iwán wel makikuakan itakilka inón kuawi' yej tamaka vida iwán wel makalakikan ipan ipuertajyo weyi-altepe'. 15 E' kawitij jueraj yej kichiwaj yej ayekti; yej taachisarowaj, yej najnamolnemij, yej tamiktiáj, yej kiweyimatij idolojmej, iwán yej kiyolmakaj iga takajkayajtokej.

16 —Nej, niJesús, niktitan noáŋgel iga makinextili yej netokaj inochi inín. Nej ipiltzin ipilówampa rey David; nej imaselkayo rey David iwán nej inón sitalin yej xota yowalti'.

17 El Espíritu iwán isiwa' el Cordero kijtowaj:

—Xiwiki.

Iwán yej kikaki, makijto:

—Xiwiki.

Iwán yej ataneki mawiki iwán makoni a'ti yej tamaka vida, yej ayá' monamakiltiá.

18 Inochi yej kikaki inín itájtol Dios yej ijkuilijto' ipan inín ama', nikijliáj inín: Siga agaj kitálio' se' tejté ipan inimej tajtolmej yej ijkuilijto'ya, Dios yawi kitáliiti iyakapan kokolis yej kiknoqchivas, kensan ijkuilijto' ipan inín ama'. 19 Siga agaj kikuiliá tejté yej ijkuilijto' ipan inín ama' yej Dios kinextij, Dios yawi kiborraroti itoka' ipan ama' kan nesi a'yéj onos

* 22:14 22:14 “Yej kipaċaj itzotzolmej” anka kijtojneki yej ye'nemij iga Dios kiperdonároja yej kichijkej yej ayekti.

íwān nochipa, iwān yawi kitzakuilīti iga amo makalaki ipan iweyi-āltepe' Dios iwān akitas yej yeḱti yej ijkulijto' ipan inīn āma'.

²⁰ Yej kijtoj ijkīn, kijtowa:

—Ay'ya wejkatis iga niwī'.

Ijkónyawa'. ¡Xiwiki noTēko Jesús!

²¹ ToTēko Jesucristo, mamitzyōlchikāwakan amonochimej. Ijkónyawa'.

**Itájtōl toTēko ipan mela'tájtōl
Nahuatl, Isthmus-Mecayapan: Itájtōl toTēko ipan
mela'tájtōl New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Isthmus-Mecayapan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

8d5b6a33-8846-5c0f-ae8f-62c94f894f7b